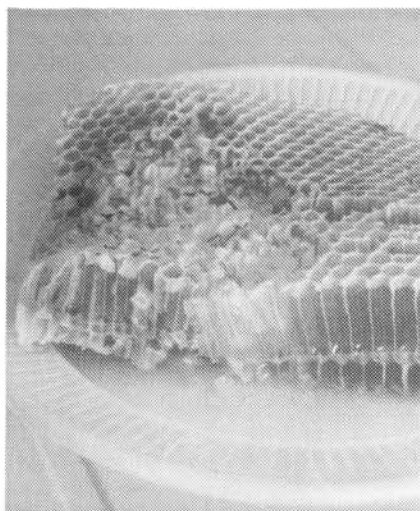


## Argent

Miquel Alzamora Riera, ciclista artanenc, ha aconseguit el segon lloc en el Campionat del Món, després de la tercera prova disputada a França.



## Mel

La recol·lecció de la mel de maig, amb Bartomeu Carrió i Jeroni Ginard d'oficiants, ha estat objecte de reportatge fotogràfic.



## Aigua

Dia 29 de juny, dia de Sant Pere, coincidint amb les festes patronals de la Colònia, s'inaugurà oficialment la nova xarxa d'aigua potable que des dels pous de S'Ametlerar abasta tota la població. És una fita important i que culmina una obra costosa i que ha necessitat molt de temps per poder-se enllestir.

## La faicó d'un poble

Artà és un poble de juntes i reunions. No de bades són moltes les associacions i entitats, constituïdes, legalment o no, amb molta o escassa activitat, de pagament i gratuïtes, esportives, culturals, benèfiques, assistencials, religioses, recreatives, escolars, ecologistes, de comunicació... i dins tota la varietat un element comú: fer feina en benefici de la comunitat. Siguin quines siguin les motivacions de tantes persones que accedeixen a un voluntariat gratuït, la seva feina, la seva associació o club, fa un servei innegable que dona fesomia a la nostra societat.

Ara que el C. D. Artà passa per moments difícils, podem imaginar que, sense futbol de regional, el poble seria el mateix. Però, i sense futbol dels joves? Ni bàsquet, ni ciclisme, ni columbofilia, ni hípica? I sense ball de bot, ni música, ni Tercera Edat? Ni sense Endavallament, ni ràdio, ni revistes, ni Museu, ni Comissió de Festes, o Esportiva? Ni sense associacions de pares? Ni de joves? Seria igual el poble sense totes les activitats que fan aquestes entitats?

És evident que no.



## Sequera preocupant

En el mes de juny d'enguany ha plogut molt menys que en el mateix període que l'any passat fins al punt que l'estació d'Ets Olors té un registre de juny inferior a l'1% del recollit l'any anterior. L'estació que té més bon registre, Sa Corbaia, és només un 16'2% del del juny del 92. Com que el mes de juny no és un mes procliu a la pluja, aquestes xifres no són massa indicadores.

Les de l'any natural (primer semestre del 93, comparat amb les del primer de 1992) ho són un poc més i també mostren, en general, registres inferiors: només Ets Olors, que ha recollit un 11% més, i Son Maganet, amb un registre si fa no fa igual, han superat la ploguda de l'any anterior. La resta d'estacions han perdut entre un 18% i un 38%.

Les importants són les referides a l'any agrícola (de setembre a agost dels anys 92-93 i dels 91-92), i mostren més diferència i més preocupant ja que totes les estacions han enregistrar **menys de la meitat de pluja**. Des del 28'3% de La Colònia al 45'37% de Son Maganet, tots els registres acumulats són inferiors al 50% a les xifres del mateix període d'un any enrere.

Què volen dir aquestes xifres? Que a 30 de juny, dades en mà, acabat pràcticament el cicle anual de pluges, els nostres aqüífers han rebut menys de la meitat de pluja que en el mateix cicle anterior. Segurament també vol dir el que segueix: les reserves d'aigua són ara la meitat que les de l'any passat al mateix temps.

Preocupant.

## Verbenes

En el contestador automàtic hem recollit dues observacions ben argumentades sobre els fets que, d'uns anys ençà, sovintegen a les verbenes: gent que no té altra curolla que embrutar-se mútuament llançant-se begudes un a l'altre. Aviat, però, reben els que no volen participar en una bulla d'aquestes. En distintes ocasions aquesta pràctica ha estat a punt d'originar incidents, perillosíssims en un aglomeració, i a ningú se li escapa que aquesta possibilitat està oberta.

Caldria que la Comissió de Festes estudiàs aquesta situació i els riscos que comporta.

## Errades

Els nostres lectors estan avesats a corregir-nos els petits errors que hi sol haver a cada número, però en l'edició passada la dosi potser va ser excessiva i convindrà donar cara.

A l'Editorial canviarem el nom a Rafel Carrió, que és Ginard de segon llinatge.

Equivocàrem la data que posam al capçal de cada pàgina. La correcta era, com podia deduir-se, la de 26 de juny de 1993, que almenys encertàrem a col·locar a la portada.

També volíem fer començar (en portada!) una setmana abans el V Festival de Música. L'òpera «Bastien i Bastienne» no va ser fins diumenge dia 4 de juliol.

Finalment vàrem «perdre» la informació de l'Assemblea del C. D. Artà i, sense voler, no l'oferírem.

De tot això, ens n'acusam amb forta contrició i amb l'esperança de no haver exhaurit en els nostres lectors les fonts de la benevolència.



**BELLPUIG**

ARTÀ

Revista quinzenal

Num. 479, 10 juliol 1993

Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat n° 96

Tel. i FAX 83 50 33 (contestador automàtic)

Dipòsit legal: PM 57-1969

Imp.: Tirrena S.A (Manacor)

c/ Pintor Gris, 2 - Tel. 55 52

### Redacció:

J. Adrián, J. Amorós, G. Bisquerra, A. Esteva, J. Esteva, A. Genovard, S. Ginard, J. Morey, F. Munar, C. Obrador, M. Santandreu, A. Vives.

### Col·laboració:

M. Dalmau, M. Gelabert, P. Ginard, B. Jaume, M. Mestre, A. Muñoz, A. Picazo, J. Sureda, B. Tous, P. Vicens.

Administració: G. Bisquerra. Tel. 83 62 88.

**Bellpuig** no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions.

**Bellpuig** surt dos cops cada mes llevat dels extres de Sant Salvador i de Nadal.

## LA SOCIETAT CIVIL: ASSOCIACIONS I TREBALL GRATUÏT

**Redacció Bellpuig.-** Volem fer una presentació del teixit d'associacions que configuren la vida civil del nostre poble. Hem demanat que ens donassin una informació i una valoració de la tasca que duen endavant. Són més de 25. Això totsol ja ens parla de vitalitat, de participació, d'iniciatives i d'esforços. La vida d'un poble es fa amb llocs de treball i amb un bon urbanisme. Es fa amb un bon Ajuntament i uns serveis que siguin eficaços... Tanmateix la vida d'un poble es fa sobre tot amb les associacions capaces de respondre a les necessitats

i a les aspiracions de les persones.

25 associacions esportives, educatives, recreatives, religioses... són una significativa mostra de que el nostre poble és viu. Volem fer una presentació del conjunt d'aquestes vint-i-cinc entitats. La riquesa de les respostes que hem rebut ens ha mogut a publicar-les íntegres. Començam així, a l'atzar, a donar llum a aquest testimoni. Demanam als qui han fet l'esforç de respondre amb rapidesa i eficiència que compreguin el possible retard en la publicació de les seves respostes.

### Les preguntes:

1. Qui du aquesta activitat endavant?
2. Manera d'organitzar-vos
3. A quantes persones arriba la vostra feina?
4. Finalitat de la vostra organització
5. Què voleu aportar al poble?

6. Què heu aconseguit?
7. Què us falta aconseguir?
8. Trobau que les associacions han de treballar més juntes?
9. Què voleu afegir?

### RADIO ARTA MUNICIPAL, 107.8

En funcionament des del maig de 1. 986. No tenim estatuts. Tenim unes normes d'ordre intern. Estam enregistrats en el Govern Civil. Al principi erem uns 60. Ara som uns 15. No hi ha directiva. Hi ha un coordinador

1.- A més dels que feim un programa hi ha el tècnic en electrònica que es cuida dels aparells. També el regidor de cultura d'enfora en té esment.

2.- La manera d'organitzar-nos depèn dels que volen fer un programa i de l'hora que els va millor per fer-lo. Ara podem omplir la programació des de les 15'30 del divendres fins a mitjan decapvespre del dissabte. Ens agradaria cobrir més programació però això depèn de la gent que en vulgui fer.

En quant a la manera de treballar, no hi ha cap norma establerta, llevat de que s'ha de ser respectuós amb el llenguatge. N'hi ha que ho fan en directe i altres ho graven prèviament..

3.- Emetem a una potència de 30 wats i arribam al territori del nostre municipi. Donada la configuració orogràfica del terme, a algunes zones hi arribam amb dificultat. A la Colònia, per exemple, no hi



arribam. Sembla que hi ha moltes dificultats tècniques i presupostàries. Des de Son Servera i Capdepera, amb antenes potents, sabem que ens escolten. També, anant amb el cotxe, hi ha dies que passat Sant Llorenç se'ns escolta.

L'audiència no l'hem controlada mai. El programa "Dissabtes a la ràdio" duit pel veterà Miquel Mestre, ens pot donar una orientació ja que la gent crida per telèfon. En Miquel sol rebre unes 15-20 telefonades cada dissabte. Hi ha un caramuller de gent que no crida però escolta.

4.- Com tot mitjà de comunicació, el propòsit de Ràdio Artà Municipal és el d'entretenir, d'informar de les coses locals i, sobre tot, de disfrutar, els que feim ràdio. Aquestes emissores locals són bons llocs per omplir les possibles frustracions de tots aquells o aquelles que no podem accedir a d'altres d'àmbit més ampli i tenim ganes de fer-ne. Quasi només per això creim que es justifica una emissora d'aquest tipus.

5.- Com hem dit a la pregunta anterior el que volem aportar al poble és entreteniment. També volem que la ràdio sigui un medi



eficaç i ràpit mitjançant el qual el poble estigui informat del que passa sobre tot al que es refereix a campanyes institucionals, actes culturals o deportius, etc. Des de l'Ajuntament, com és lògic, ens fan arribar tot programa que surt per a la seva difusió.

6.- Hem aconseguit consolidar una emissora de ràdio local amb una infraestructura més o manco decent i amb un local molt digne, enveja de moltes emissores d'aquest tipus. Hem aconseguit una audiència més o manco estable i feel.

7.- El que voldríem aconseguir és més recolzament institucional: que l'Ajuntament sigui conscient que té una emissora municipal i l'usi més. Voldríem aconseguir més potència per arribar més lluny, sobre tot a la Colònia. I més gent que facin feina per cobrir més horari.

8.- Sempre s'ha dit que l'unió fa la força. Que més voldríem, els que feim ràdio, que els que treballen en premsa ens ajudassin en els noticiaris. Això seria perfecte. I que totes les altres agrupacions ens fecin arribar les seves activitats per anunciar-les.

9.- El que voldríem afegir per acabar és una crida a tots els que tenen ganes de fer ràdio: que es posin en contacte amb nosaltres i que no tinguin por, que seran molt ben rebuts.

## CLUB ESPORTIU SANT SALVADOR D'ARTA



Va aparèixer com una Associació Esportiva fa 13 anys, i està donat d'alta a la Direcció General d'Espots. L'Associació té 110 membres i a la directiva som 13.

1.- Les persones que duim envant aquesta tasca som els entrenadors, els monitors i unes 10 persones més.

2.- Una reunió de treball un pic per setmana durant tot l'any. Els entrenaments dels diferents equips els fa l'entrenador coordinat per un cap tècnic i un equip de treball. Els monitors de l'escola de bàsquet estan coordinats per un tècnic del Centre de Perfeccionament del Bàsquet de Mallorca.

3.- La nostra feina arriba a unes 180 persones i a més tenim 250 socis.

4.- La nostra finalitat és fer arribar l'esport de la cistella a tothom que vulgui, ja sigui a nivell de practicant, afeccionat o espectador.

5.- Una sortida, una activitat més on escollir: això és el que volem oferir. I sobretot una sortida a les dones, ja que els esports que elles poden elegir són mínims. L'acceptació del bàsquet en el món femení ha estat molt grossa.

6.- Per a nosaltres el moment que vivim actualment dins el club ens dóna una satisfacció molt gran, ja que hem passat de ser un grup d'amics que feiem esport, a ser un club amb un cert nivell.

7.- Que ens consolidem, i que l'important no sigui només l'esport, sinó també la formació dels més joves: l'esport és un bon camí per aconseguir una bona formació com a individu.

8.- Creim que hi hauria d'haver més connexió entre les distintes associacions tant esportives com culturals.

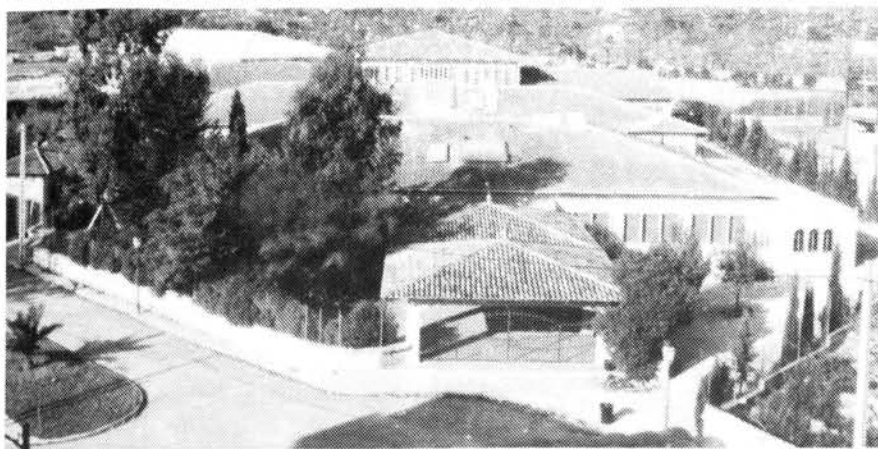
9.- La nostra associació està oberta a tothom, tant als qui volen practicar el bàsquet com als qui volen ajudar a la seva organització.



INSTALACIONES Y  
REPARACIONES ELÉCTRICAS.  
ILUMINACIÓN.  
ELECTRODOMÉSTICOS.  
TELICO: FAX Y TELÉFONOS

MÉNDEZ NÚÑEZ, 16, bajos  
TELS. 56 37 95 - 83 61 80. FAX 83 52 70  
CALA RATJADA



**A.P.A. DE L'INSTITUT LLORENÇ GARCIES I FONT**

Fundada el 27 de març de 1981. 322 socis. La directiva formada per 20 membres.

1.- Els qui duim aquesta tasca endavant som els membres de la directiva.

2.- Estam organitzats en sis grups i una comissió permanent que resol els casos urgents. Cada setmana -el dilluns normalment- dos representants de la directiva tenen un contacte amb la direcció del Centre per estar al corrent de les coses de l'Institut.

3.- La nostra tasca arriba a tot el conjunt de l'Institut. El més important són els alumnes. La nostra missió és vetlar per ells, tan si estan associats com si no hi estan. Ens preocupa qualsevol aspecte de l'alumnat.

4.- La nostra finalitat és aconseguir que en el Centre hi hagi més qualitat en l'ensenyament i en la convivència. Sabem les nostres limitacions. Així i tot no ens volem aturar davant els problemes. Intentam resoldre tots els que podem.

5.- Volem aportar el nostre gra d'arena perquè la cultura arribi als nostres fills: el present i el futur d'un poble, sens dubte es fonamenta en la cultura. Intentam que el nostre Institut

tengui una bona imatge tan interior com exterior: que els artanencs en puguem estar orgullosos.

6.- És difícil dir el que hem aconseguit; el que intentam és fer molta feina perquè els pares trobin un suport per qualsevol qüestió que se'ls presenti. Ens hem aficat dins la problemàtica de l'Institut; hem col·laborat amb la directiva del Centre, sense escatimar esforços ni temps, vetlant pels interessos dels nostres fills i dels professors.

7.- Continuar. No cansar-nos. Consolidar cada vegada més aquest gra d'arena que és l'associació de pares, ja que d'ella depenen moltes coses: en depèn el futur dels nostres fills.

8.- Estam disposats a fer feina amb qualsevol associació del poble. Quan ens han cridat hem procurat respondre.

9.- Una convidada a tots els pares que tenen un fill dins l'Institut que no dubtin en associar-se perquè el profit que en treim entre tots és molt gros. I la satisfacció d'un dia poder dir: "jo també vaig posar un gra d'arena perquè la cultura arrelàs dins la nostra comarca.

**MUSEU REGIONAL D'ARTA**

Fundat el 1928, té uns estatuts aprovats i funciona com una entitat privada, no lucrativa, encoberta per l'Església. Els membres de la Junta Directiva són 6.



2.- Mitjançant plans anuals i activitats.

3.- Els visitants del museu són uns 3.000 per any.

4.- La nostra finalitat és divulgar les distintes seccions del museu i arribar a un públic heterogeni.

5.- Volem contribuir a l'augment de la demanda cultural del poble.

6.- El museu ha aconseguit un cert ressò tant comarcal com regional, nacional i inclús internacional.

7.- Voldríem aconseguir un augment de dotació, tant personal com econòmica, per a donar curs a una sèrie de projectes que estan entretinguts per manca de recursos personals i econòmics.

8.- Sempre és desitjable una col·laboració amb les distintes associacions, i dins les nostres possibilitats ho duim a terme.

9.- Sempre que el Museu ha hagut de manester l'ajuda desinteressada de grups de persones, en un moment de necessitat, la gent ha respost i ens ha donat una mà.

**ESTANY CAN CABRER**  
4<sup>a</sup> generació

**gran sortit d'articles de fumador**



**Pau Cabrer Mestre**

Ant. Blanes, 30 - Tel. 83 60 94 - ARTA

## Com és l'estiu a Sa Torre de Canyamel?



**Maria Martí Pastor**

Començam la temporada a principis de juliol. De tot d'una sols hi venim els vespres a dormir i els caps de setmana. A l'agost i setembre sols anam a Artà els matins. Ja fa onze anys que hi tenim un apartament i m'hi trob com a ca nostra, tenc el temps molt bo de passar, faig les feines de casa sense presses i sempre tenc temps per fer randi i qualche caminadeta. I cada dia un bany a la mar. Quasi tots els veïnats ja ens coneixiem d'abans, i solem fer unes tertúlies ben animades.



**Miquel Payeras Gil**

De joves ja estàrem a les cases de sa Torre, i després a ca'n Simoneta de pagesos, d'això ja en fa una seixantena d'anys. Conec molt bé aquesta zona i els canvis han estat molts grossos. Estam aquí tot l'estiu perquè hi tenim tota la família i ens resulta molt més còmode per a tots, i sempre estam molt entretinguts sobretot amb les dues renètes. M'aixec quan vull i m'entretenec. Per sant Miquel solem fer un dinar per a tota la família i aquesta és la senya per aplegar els trastos i tornar cap a Artà.



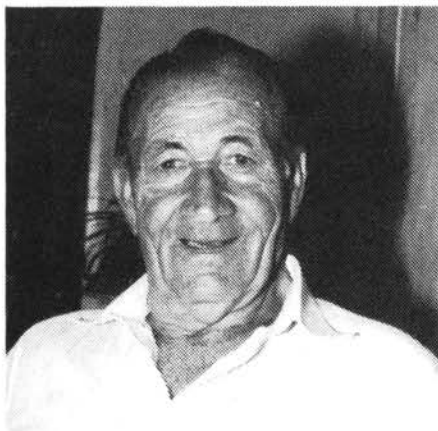
**Bàrbara Ginard Llabrés**

Venim quan acaba el curs escolar i hi estam fins hora de tornar començar-lo. M'hi trob bé, però com que la majoria de les meves amigues queden a Artà, vaig i véné molt. Moltes vegades les convit perquè venguin a passar un parell de dies i és quan realment m'ho pas molt divertit. Quan vénen les festes de Sant Salvador, me'n vaig a ca les amigues i qued totes les festes a ca seva. Aquí la vida és molt tranquil·la i no hi ha massa ambient per a la gent de la meua edat.



**Margalida Mesquida Tous**

Quan tenia onze anys els meus pares ja hi tenien una mica de vivenda que han anat acabant amb el temps. És molt curiós observar com la majoria dels artanencs que hi ha durant l'estiu són d'una generació determinada, crec que el fet que hi anassin de més joves amb barraques ha influït molt a l'hora de comprar-s'hi una vivenda. La infraestructura que hi ha a Canyamel no permet un ambient de nit, més bé acompanya a dur una vida tranquil·la que pots combinar molt bé amb els banys a la platja.



**Mateu Alzina Vives**

Quan la meua dona tenia 16 anys ja començàrem a venir. Llavors passar uns dies a sa Torre era una debilitat per a molts d'artanencs i es pot dir que mai ens hem aturat de venir. Nosaltres ambicionam comoditat i tranquil·litat i no som massa exigents quant a luxes, per això no hi ha res millor que sa Torre. M'aixec demati i me'n vaig a Artà a fer un parell de feines, a les 10'30 ja he tornat, un bany, dinar, una sesteta, el Tour, una estona damunt les penyes... que hi ha res millor?



**Jaume Danús Negre**

A ca meua sempre hem tengut una certa relació amb sa Torre, bé perquè hi venien amb barraques, o per feina i això ha influït molt en mi: visc a un apartament des que som casat. Fins que la nina va començar a anar a escola hi vivíem tot l'any. En general l'ambient d'aquí és molt familiar, la gent fa les tertúlies a ca seva i llevat dels divendres hi ha poc trull. El turisme d'aquí és més bé reposat, la gent parla pels carrers sense crits ni renous, podem dormir amb les finestres obertes. És un ambient que cal conservar.

## Inauguracions i festes

Andreu Genovart

### Inauguració del local de l'Associació de la Tercera Edat

Les festes de Sant Pere 93 passaran a la història com unes de les que han tengut més animació i participació per part del públic, però sobretot, pels actes d'inauguració del local de l'Associació de la Tercera Edat i de la xarxa d'aigua potable.

La inauguració del local de l'Associació de Tercera Edat tingué lloc el dissabte de Sant Pere dia 28 de juny a les 19:30 hores. Hi assistiren moltes personalitats de diverses institucions: Gabriel Cañellas, president del Govern Balear; la nova vice-presidenta, Rosa Estaràs; el Conseller de Sanitat, Bartomeu Cabrer; Joana Vidal, Consellera d'Acció Social del C.I.M.; el delegat de l'INSERSO, Antoni Contestí; el batle d'Artà, Miquel Pastor; el regidor delegat de cultura, Montserrat Santandreu, i altres.

L'acte s'obrí amb la benedicció de les instal·lacions, per part del rector Mn. Francesc Munar, el qual desitjà que el local no fos per aïllar els vells sinó "per poder donar-nos des d'aquí top el que heu viscut".

A continuació el President de l'Associació, Andreu Genovart Sureda, va fer un breu però substancial discurs en el qual evocà la memòria dels avantpassats i tingué un record per a la darrera soci morta feia uns dies, Catalina Campins Bisbal. Pronuncià també unes paraules



d'agraïment pel Centre Cultural amb el qual havien compartit fins ara el local, i per a totes les institucions i entitats bancàries que havien fet possible la inauguració del club de la Tercera Edat. A tots i totes agrai l'afecte i les facilitats trobades per dur a terme l'obra realitzada.

El batle, Miquel Pastor, donà l'enhorabona al poble i les gràcies a les Autoritats Autòniques tot desitjant que "el club doni rendiment complint la funció esplèndida de ser un element dinamitzador dins el municipi".

Per la seva banda el President de l'INSERSO va donar l'enhorabona al poble perquè "encara que sigui un poble petit i arraconat, és viu" i als del club de la Tercera Edat "perquè s'han sabut moure i lluitant han

aconseguit el que avui tenen".

El Conseller de Sanitat digué que "estam complint amb el deure de donar satisfacció a la Tercera Edat i que si amb el progrés s'ha aconseguit afegir més anys a la vida, ara es tracta de donar més vida als anys".

Tancà el torn de discursos el President de la Comunitat Autònoma, Gabriel Cañellas, que bromejant assegurava als coloniers "que cada vegada que inauguram un nou local de la Tercera Edat me diuen que és el darrer, però seguit seguit continuam obrint clubs, la qual cosa és un bon senyal".

Després de la inauguració oficial, autoritats i poble, visitaren les instal·lacions del nou edifici i finalment disfrutaren d'un abundós berenar-refresc per celebrar l'event.

## ES DONEN CLASSES DE REPAS

- Matemàtiques

- Física

- Química

E.S.O., B.U.P., i C. O. U.

**Professor amb experiència**

**Grups reduïts (2-3 persones)**

**Telf. 835498 (demanau per Coloma)**



## Inaugurada la xarxa d'aigua potable

Eren les 12 del migdia del 29 de juny, festa del nostre patró Sant Pere. Acabada la Missa Major, les Autoritats locals presidides pel batle Miquel Pastor i Antoni Llaneras, delegat "de facto" de l'Ajuntament a la Colònia, i el President del CIM Joan Verger, inauguraren plens de goig -acompanyats per un nombrós públic- les llargues i costoses obres de la xarxa d'aigua potable del nostre poble.

Amb anterioritat i des del portal de la mateixa Església, els Rectors solidaris beneïren les noves instal·lacions. Des-prés següen els obligats parlaments. El primer a càrrec d'Antoni Llaneras el qual assegurava que "amb els 16 anys des que es varen donar les primeres passes per posar en marxa aquesta obra que avui s'inaugura, hi ha hagut mo-ments de flaqueza, dubte i dificultat, però hem aconseguit portar-la a bon terme". (Tothom erntengué que aquests moments dificultosos eren els de les negociacions amb la propietat on es troben els pous que proporcionaran l'aigua al poble i a les protestes d'alguns veïnats per les molèsties ocasionades per les obres).

Les paraules del batle foren per donar les gràcies a les institucions, concretament al CIM per la seva aportació econòmica, al poble per la seva tolerància i paciència, a Toni Llaneras i Tomeu Ginard pel seu interès, a l'empresa COEXA per haver realitzat les obres amb unes molèsties mínimes, a l'enginyer Jaume Grimalt pel seu esforç i treball i a Benet Capó, antic delegat de la Batlia que es va saber moure quan li va tocar.

Joan Verger, president del CIM, digué que entre les moltes coses que du a terme el Consell hi havia dos projectes que s'havia proposat que es fessin realitat pràcticament a tots els pobles i dins els terminis prevists. El primer, dotar de



**CONSULTORI MÈDIC**

**Clinic Artà**

**MEDICINA GENERAL**

**REUMATOLOGIA**

**CIRURGIA**

**DIETÈTICA**

**REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (cheques)**

**GINECOLOGIA**

**PEDIATRIA**

**CERTIFICATS carnets d'armes  
i de conduir**

**c/ Clutat, 39 - tel. 83 62 37  
07570 - Artà**

piscina els municipis de l'interior des d'on es té més dificultat per arribar a la mar. El segon, proporcionar als nuclis urbans la instal·lació de la xarxa d'aigua potable i residuals amb una aportació de l'ordre del 70%.

Al final dels parlaments dos brols d'aigua s'alçaren cel amunt mentre els veïnats assistents a l'acte aplaudien fortament. Algú amb una mica de malícia comentava: "veurem si hi haurà tantes mamballetes a l'hora de pagar els impostos especials".

En qualsevol cas, però, el que queda ben patent és que la xarxa d'aigua potable i residuals és una gran millora per a la Colònia. S'espera que d'aquí a un parell de setmanes, una vegada la Conselleria de Sanitat doni a conèixer els resultats de l'anàlisi realitzada es pugui començar a consumir l'aigua. Fins aleshores, almanco oficialment, no és potable.



## La C-712 rep l'asfalt definitiu

Després de més d'un any d'haver donat la primera capa d'aglomerat asfàltic, aquesta dies la carretera comarcal C-712 d'Artà al Port d'Alcúdia està rebent la segona i definitiva capa.

Segons sembla, l'empresa constructora ha tardat aquest

temps de forma intencionada per tal que el pis de la carretera, especialment els nous traçats, s'hagi pogut sagnar i assentar-se el que convenia. Una vegada acabada aquesta millora, la carretera serà degudament senyalitzada i entregada a la Conselleria d'Obres Públiques.

## I tu què fas?

### La Comissió de Temps Lliure informa

Nosaltres som un grup de joves d'Artà que amb la vostra col·laboració ens agradaria promoure activitats per la gent jove, tenint en compte que és un grup obert a tothom.

Des de fa cert temps ens reunim i hem arribat a la conclusió que tots necessitam

acció. Necessitam les teves idees, suggerències i la teva participació. A partir d'ara si tu vols rompràs la teva monotomia. **ANIMA'T!**

#### I tu què fas?

Nosaltres per començar farem una presentació el dia 23 de juliol, a les 22:00 hores, dins el

mercat municipal de la plaça del Conqueridor de la nostra vila. Estau tots convidats.

També vos recordam que dia 24 podeu venir a veure SAU.

Vos esperam.

**La Comissió de Temps Lliure.**



JOYERIA

**VIKY**

RELOJERIA - PLATERIA

*Fabricación Propia*

Carrer de Ciutat, 18  
Teléfono 56 22 63  
ARTA (Mallorca)

## Nova màquina agranadora

Després que l'Ajuntament fes la petició al CIM perquè li subvencionàs una màquina agranadora dins el Programa Complementari de Cooperació a les Obres i Serveis Municipals, el CIM aprovà en sessió plenària la concessió de l'esmentada ajuda per l'any que correm. L'adquisició de la màquina ja està confirmada i dels 11 milions, que es preveien 6,8 aniran a càrrec del CIM i 4,2 a càrrec de l'Ajuntament.



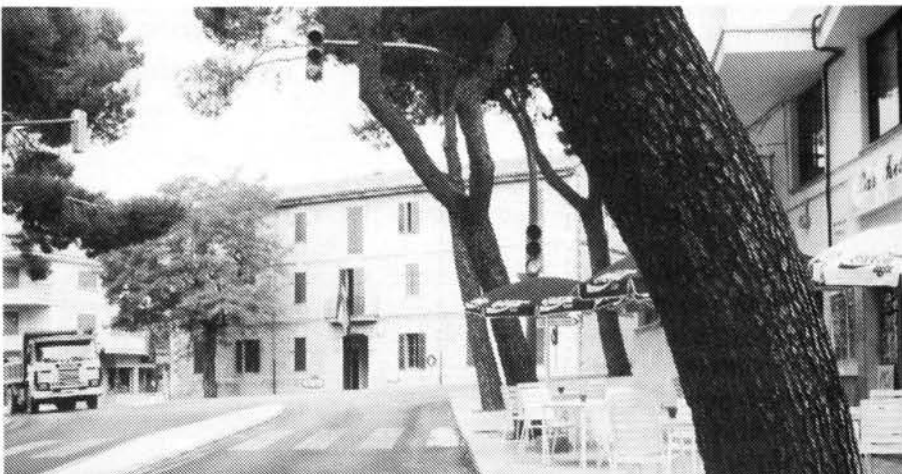
## Zona esportiva a la Colònia

El Consell Insular de Mallorca té prevista l'aprovació per ple d'una partida pressupostària per a la creació d'una zona esportiva a la Colònia de Sant Pere. Després que l'Ajuntament ho sol·licitàs dins el Pla d'Equipaments Esportius, s'aprovarà la concessió de 6 milions per part d'aquest organisme més els 3 que hi toquen a l'Ajuntament. En un principi, la zona prevista sembla que seran les parcel·les que ja es preveien darrera la Residència, encara que no es descarta la possibilitat d'adquirir una zona esportiva dins el mateix casc, ja habilitada. En el pròxim número intentarem ampliar la informació.

## Canonada nova

Dilluns dia 5 començaren les obres que per via d'urgència la Junta d'Aigües ha programat a Artà. Es tracta de connectar el pou de Sa Clota, contractat per l'Ajuntament amb el seu propietari, amb la xarxa de distribució d'aigua potable. La connexió es farà al carrer Rafel Blanes just davant La Caixa perquè per allà hi passa una canonada mestra.

Les obres consistiran en la instal·lació d'una bomba i la connexió a la xarxa elèctrica, equipament de canonada (síquia i instal·lació) i reasfaltat final. Atès que l'obra s'ha considerat d'urgència el termini fixat per a l'execució ha estat immediat.



**contestador**  
**83 50 33**  
**automàtic**

## Semàfors

Finalment s'ha optat per tallar la branca que impedia una visió clara del semàfor als vehicles que pujaven des de Cala Ratjada cap al carrer Ciutat i ara els llums ja es veuen bé d'enfora.

Encara no està tot a punt: la voravia que enllaça la plaça des Monument amb el pas de vianants regulat pel semàfor serà arreglada i enrajolada per permetre-hi una trànsit segur i net. També manca repintar les voreres de les il·letes amb pintura refractària blanca i vermella perquè siguin més visibles.

## POMPAS FUNEBRES ARTANENSES

Ada. Ferrocarril, 33 - Artà

Para avisos y preavisos: tels. 56 30 96 y 56 39 34

NOCTURNOS Y FESTIVOS





## Plenari 24 de juny

### De tretze, set. Sense oposició!

Com ja avançarem en el passat número, a l'hora de tancar l'edició s'estava celebrant una sessió plenària amb caràcter d'urgència d'alguns punts de la qual també ja en donàrem informació. Deu punts constitueixen l'ordre del dia, alguns d'ells de gran importància, encara que la sessió no durà gaire més que mitja hora. Dels tretze components del consistori només set hi assistiren: el Sr. Torres era a Madrid per motius professionals i l'oposició no comparagué. De públic tampoc no hi havia ningú, la qual cosa convertia la sessió en la més insòlita d'aquesta legislatura. Sembla que el fet de ser Sant Joan tengué preferència. Ratificada la urgència de la convocatòria, detallem punt per punt l'ordre del dia; que fou aprovat totalment per majoria simple.

#### Conveni amb el CIM

Ratificació del conveni entre el CIM i l'Ajuntament per a la cobertura de places per a invàlids i assistits de la Residència "Llar d'ancians" del CIM. S'aprovà la signatura d'aquest conveni, que garanteix 3 places perquè l'Ajuntament en pugui disposar a l'hora d'assistir persones del poble que



no puguin valdre's per elles mateixes i precisin assistència continuada. A part de la disponibilitat que l'afectat pugui oferir, el conveni garanteix unes aportacions d'un 60% i un 40% de les despeses per al CIM i l'Ajuntament respectivament.

#### Préstec de 19 milions

Aprovació de la petició d'un préstec de 19 milions al Banc de Crèdit Local per a cobrir les obres d'inversió efectuada en el Bar del Polisportiu i una part de l'aportació municipal de les obres d'aigües de la Colònia.

#### I un altre de 30 milions

Aprovació de la petició d'un crèdit de 30 milions al Banc de Crèdit Local per fer front a les despeses de contractació de les obres de proveïment d'aigua de la Colònia mentre durin les contribucions especials.

#### CODEFOC

Aprovació de la proposta d'integració al CODEFOC (Consorti de Formació i Desenvolupament) organisme que gestiona fons europeus per al desenvolupament d'activitats formatives de desenvolupament econòmic. Amb aquest consorci,



BAL - 090      Telefax 586470  
Telex 69565 VGOR E

Calle Binicanelle, 12      Carretera Cala Agulla, 19  
Tels.: (971) 585515 - 585552      Tels.: (971) 584300 - 584017  
CALA MILLOR      CALA RATJADA

#### PUENTE DE LA ASUNCION

**VALLE DE ARAN, LOURDES I ANDORRA.** Del 13 al 16 de agosto.

Avión desde Palma, hotel 3\*\*\* pensión completa, autocar, acompañante + seguro de viaje ..... 41.900 pts.  
**GALICIA** al completo. Del 15 al 22 de agosto.

Avión directo, hotel\*\*\* media pensión, autocar para todas las excursiones del programa, seguro de viaje .. 84.700 pesetas.

**Vuelo especial a SANTIAGO.** Del 22 al 29 de julio.

Incluye avión + traslado a Santiago ..... 25.900 pesetas.

**ITALIA.** Del 11 al 18 de agosto.

Avión directo a Roma, traslados, hotel\*\*\*\* con desayuno, seguro de viaje ... 59.900 pesetas.

**ROMA, VENECIA Y FLORENCIA** ..... 74.300 Pesetas.

**PARIS-EURODISNEY Y ASTERIX.** Del 08 al 13 de agosto. 61.500 pesetas.

L'Ajuntament es compromet a cedir la seva infraestructura municipal perquè s'hi duguin a terme activitats d'aquest tipus.

#### **Carretera de Betlem**

S'aprova sol·licitar al CIM que es faci càrrec de la titularitat de la carretera de la Colònia de Betlem, restant el seu manteniment a càrrec d'aquesta entitat.

#### **Pòlissa renovada**

S'aprova la renovació de la pòlissa anual de 25 milions que l'Ajuntament té en vigor amb SA NOSTRA per solventar problemes de liquidesa en els períodes més conflictius de l'any.

#### **Gravamen per a l'IBI**

S'aprova l'aplicació d'un gravamen del 0,45% en concepte de l'IBI per al 1994 d'acord amb les dades provisionals que ofereix el nou cadastre. Aplicant aquest barem, la recaptació pujaria a uns 95 milions anuals. La quota mitjana en aquest concepte si s'apliquen les xifres provisionals del nou cadastre pujaran de les 8.588 pessetes d'enguany a unes 18.000 pessetes en el 94. Els números de la proposta, que naturalment es va aprovar sense debat, els detallàrem en l'edició anterior.

#### **Cala Mitjana**

S'aprova el plec de condicions, que ha de regir la contractació directa d'adjudicació d'unes instal·lacions temporals a Cala Mitjana. Un cop ratificades les concessions de Costes i la

Conselleria, aquest plec de condicions seran els que sortiran a subasta per a tal adjudicació. La partida inicial és d'un mínim de 300.000 pta anuals, a més del compliment de tots els requisits que les dues entitats esmentades exigeixen per complir la normativa.

#### **Oficial de policia**

S'aproven les bases generals que han de regir el concurs per a seleccionar una plaça d'oficial per a la Policia Local. La selecció és de caràcter intern i es farà entre els membres titulars de l'actual cos. El curs de caporal, un concurs de mèrits i unes proves de coneixements entre d'altres conformaran els criteris de selecció.

### **Sense oposició**

Fàcil els ho posen els grups de l'oposició a la majoria de govern municipal. Un plenari en què es decidia l'import de l'IBI del 94 es va celebrar només amb els regidors de l'equip de govern. Era Sant Joan i això pot fer pensar ja quin devia ser el motiu... però no.

Per al PSOE es va tractar d'una protesta. A la comissió informativa s'havia quedat de fer-lo dia 23, perquè el dijous 24 era Sant Joan i un d'ells tenia festa. També els del PP. Quan el regidor Silva va rebre la convocatòria no se n'adonà del canvi i quan ho va fer no aconseguí localitzar el batle per demanar-li explicacions. Aleshores decidiren no acudir-hi.

El PP sembla que ja havia dit que dia 24 no hi podrien assistir: tots dos Joans tenien festa.

El batle Pastor no nega que a la Comissió s'hagués acordat que dia 23, però

després d'anar descartant dies i hores distintes perquè als membres de l'oposició no els anaven bé. Però va resultar que, per motius professionals, part dels regidors de la majoria no podien anar-hi el 23 i no es podien exposar que l'oposició, com ja ha fet altres vegades, mudàs la postura defensada en Comissió i votàs en contra en el plenari. Per això es va decidir per un dia i hora en què, d'acord amb les converses tenses a la Comissió, semblava que menys havia de molestar.

Així es va arribar a una sessió insòlita. D'esperar que fos maratoniana, en poc temps va quedar llesta. Pensàvem oferir notícies d'un debat d'altura (l'IBI, és a dir, l'antiga contribució, segons el nou cadastre i amb augment important de les quotes) i resulta que l'avanç del número passat és tota la notícia.

## **ESPASE S.L.**

### **ASESORES DE EMPRESAS**

#### **Asesoría Fiscal, Laboral, Contable**

#### **Tramitación de Escrituras**

c/ Santa Margalida, 70  
07570 - Artà  
tel. 83 56 56  
fax 83 56 26

Avda. Jaume III, 24 - 2º A.  
Palma  
tel. 71 75 96  
fax 83 56 26



## Mel de maig, la millor

Dia 3 de juliol estava ennigulat. Tomeu Carrió, de Son Sureda, i Jeroni Ginard, Sunyer, haguessin preferit bon temps perquè les abelles fossin totes a pasturar. Manipular entre tantes abelles perillava de molestar-les i desencadenar, sense voler-ho, un atac. Per això l'amo en Tomeu preferí posar-se la protecció, tot i que no sol fer-ho perquè l'experiència li ha ensenyat com no tenir por d'aquests insectes: manejant-s'hi amb seny. Així i tot les mans i els turmells resten sense protecció. No va fer falta.



1.- Les casetes, o ruscs, o caseres, podrien estar millor a un lloc més ombrivol, però ja va bé. Hi ha la incògnita de què hi haurà. Després de la greu epidèmia que gairebé les extingí, les abelles s'han recuperat i es tracta d'eixams joves, posats a dins en el mes d'abril. La de la dreta haurà anat bé. La segona de la dreta serà gairebé buida.



2.- El pot conté buïnes de vaca enceses. Més que el fum, constant, el que les fa fugir és l'olor. La manxeta s'acciona cap als forats d'entrada.



3.- També pels voltants de la coberta.



**Bar  
CA'N  
TONI**

- Bocadillos
- Tapas Variadas
- Hamburguesaría
- Platos Combinados
- Juegos recreativos
- Comidas
- Menú del día
- Pollos al ast



4.- Bonya senya: n'hi ha moltes.



5.- Amb el guardià com a alçaprem, després d'haver manxat un poc més, es desferren les postetes, o fonells.



6.- Més fum, i un brotet de mata per espolsar les abelles. Observau la forma del guardià, dit també brescador.



7.- Amb al ganivet caldrà tallar cuidadosament la bresca, aferrada a les postetes. Estranyament, han fet bresques travesseres, embiaxades en relació als fonells. Solen ser llargueres, o rodones, i penjades dels llistons.



8.- Amb el brotet de mata s'espolsen suaument les abelles que hi treballen.



PUBLICITAT DISENY  
LOGOTIPOS  
RETOLS  
SERIGRAFIA FERRATINES  
ESTAMPACIO DE ROBA  
CARTELLS

c/Parròquia, nº 5 - Telf. 83 51 36  
07570 - Artà





9.- Un bon tros, no tot aprofitable. És de cera.



10.- Le cel·les tenen forma exagonal gairebé perfecta. Les obscures i tapades són les que contenen polls d'abella. Es tracta d'un eixam jove que no s'ha acabat de refer i multiplicar. Les destapades, i obscures, ja han alliberat la cria i s'han ennegrit per la calor de les abelles. De les clares, n'hi ha de paredades, o enneulades: les abelles les tapen amb cerut quan són plenes.



11.- Un tall transversal. Les abelles no se senten agredides i aposten a no piquen el dit. La mel, verge, comença a vessar. És el moment de tastar. La bocinada de rusc és tot un plaer: cal absorbir la mel i llançar la cera.



12.- L'equipament al complet. L'olla és per guardar-hi els trossos de bresca, nets ja d'abelles.



**ES  
MONUMENT**

## ES MONUMENT

nova direcció - nou ambient

**SALO REMODELAT PER BATEJOS - COMUNIONS  
I CELEBRACIONS EN GENERAL**

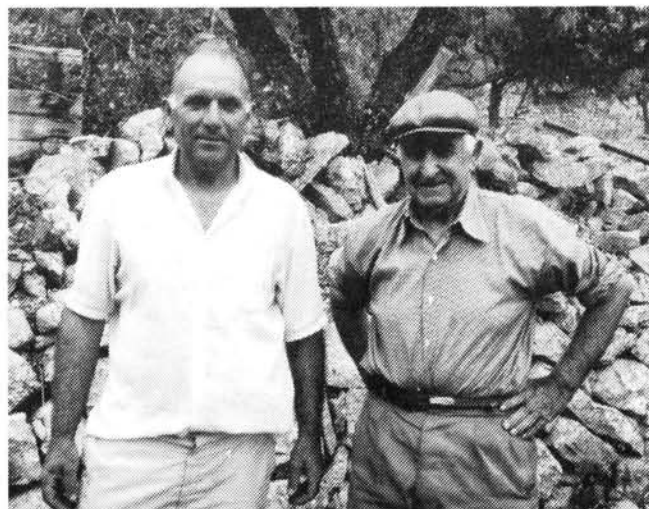
**Telèfons: 83 62 48 - 83 58 96**

**(tancat els dilluns)**

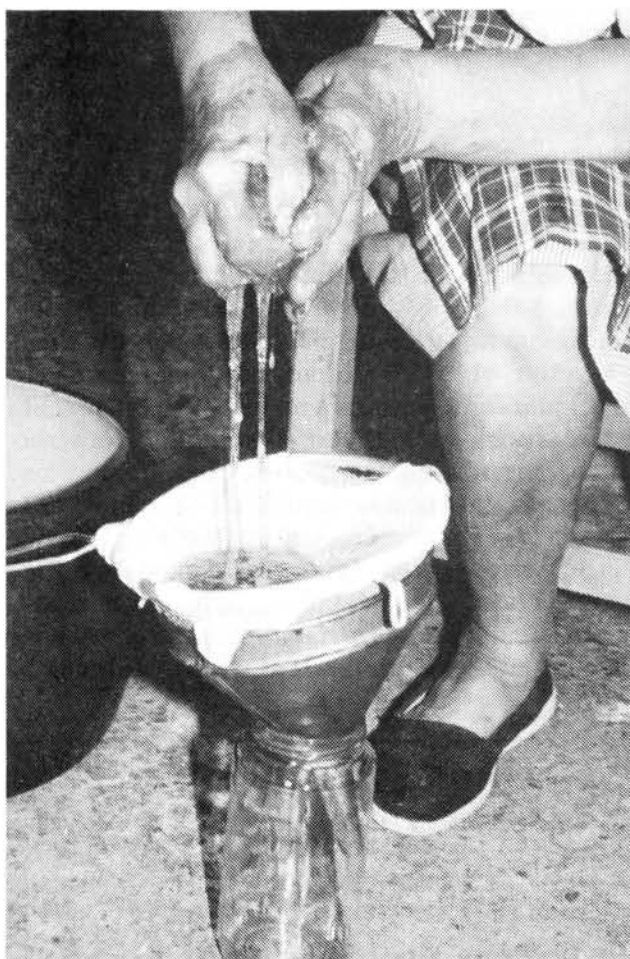




13.- No s'ha tret tota la mel. Les abelles la fan per alimentar-se'n quan no poden sortir a pasturar. Se'n treu menys de la meitat perquè si no, morrien. En acabar, cal tapar de bell nou, després de recompondre els llistons que tapen el rusc. Per la Puríssima, a principis de desembre, se'n podrà fer la segona recol.lecció.



14.- Els operaris, sans i estalvis, després de la feina.



15-16.- Les mans expertes de Margalida Carrió suquen les bresques, sobre un pedacet net, com un fogasseret, un colador i un embut. Poc a poc s'anirà escolant la mel dins el pot de vidre. És a punt de consumir.

## El que no mata engreixa i als vells fa créixer. (i IV)

I què? O no és conté veritat que la carn tendra és cervellet pur? Tanmateix, no n'hi havia cap d'estugós perquè, d'un a un i per separat, s'haguessin fotut un carretet de batre de vuit ànimes.

Abans del gran dinar, en Rafel Benet organitzava cucanyes "intribulades" (intitulades) de sorpreses i "encaños", a base d'olles plenes d'aigua salada, llauratons empaquetats amb paper de caramels, caragols buits, cacauets torrats, els quals havien fet la Setmana Santa dins el forn, a més d'alguna patata del comú d'un alfabionet. De deu pics nou el cucanyó s'enduia l'almud pel caparrot i, si a mà venia, qualche veriderol vermell piulava sang devers la geografia closquera.

Quan manco ho pareixia, el rellotge es dignava donar les dues de la tarda. Ni el mal lladre patí tant per poder arribar a tec. L'hora màgica era present. Al l'avis de "triperos al salón", tothom deixava el caminar pel córrer i, ala s'ha dit, a dar-li a les barres, perquè una calderonada orba d'arròs engrogat, amb els corresponents "angladients" (peix, peix i més peix, carn de ploma, pèl i moltó) feia rajar d'àcid clorhídric les parets estomacals dels triperos.

Silenci sepulcral, perquè els ulls parlaven el que la boca callava. Manades desfetes i fora cabreste, cadascú segava i batia el seu plat, i asseguram que les



Testimoni fidedigne de les dimensions de la mussola. Els cònsols de llotja (amb l'idioma de madó Agustina, mussolers majors) són Joan Monseriu i Miquel Massot. Sota l'arcada del pal.li peixeter, Joan Peix, Joan Figuereta, el qual sabia asseure's damunt un cap d'agulla. Pere Canai, Jaume Palou i Jeroni Murtó. Als fons, el mestre Joan Picó, Llorenç Canai, un al.lot del qual no tenim noves, l'amo en Toni Canai i en Joan Roig, o Castellet.

llobades i andames de l'escudella restaven tan netes de regastalles com un forn d'humitat. Finit l'arròs, qui pagava el "returial" era la porcella. Mai hi hagué una mínima queixa pel que feia al punt exacte d'espícies, sal i rostiment. Prou feines hi havia en posar-se a cobri i vetlar el batut al veïnat. Plens i amarats com odres, sacsaven la còrpora perquè, malgrat l'embañament ventral, encara hi havia per afegir un talabam d'ensaïmada i el voluminós equipatge de de fruites variades, gelat, flam, i tota clase de convinences engreixadores.

Per rentar la panxa de grinyola-

des, res millor que amaran-la de cafè, licor i un puro semblant a un pal de telègrafs. Boca fumant i cos clamant, en Monseriu donava les gràcies als assistents, convidant-los per al l'any vinent. L'arenga monseriuera rebia el "greuge" unànim dels triperos: "President, perdonau, però per patir fam no importa tornar". El repàs verbal d'en Joan Monseriu era de codony roig, donant-los una aparrussada de cabo sec i sergent estampillat.

Al s'enrevés de la processó de les Moixetes, la festa gastronòmica arriava veles així com havia d'arriar-les: rient, folgant i

### CARPINSA

Carpinsa en Aluminio  
y Saneamiento

A. Cursach y E. Matallana

tel. 83 54 78

c/ Fray Junípero Serra, 7

07570 - Artà

#### \* Technal

- \* Puertas Aluminio
- \* Persianas Mallorquinas
- \* Cerramientos Galerías
- \* Toldos Policarbonato
- \* Cristalerías y Murales
- \* Calefacción
- \* Energía Solar
- \* Gas Butano y Propano



Nuestro lema: "Plat i cuera"



Nuestra consigna: "Bons aliments"



## EXCURSION A SA COLONIA

que, D. m., se realitzarà los días 18 y 19 de abril de 1954.

### — DÍA 18 - PASCO —

- A las 9 - Espectacular salida de la "Cardinera" con el Presidente y sus "angladientes". (por estar de baja la mula d'en Benet les llevará el caballito blanco con cascabeles). (p'Es Coll convé que fassin es jutjé).
- A las 9'30 - Salida "a patita" por Son Sureda, Ca'n Canals, S'Ermita y bajada p'Es Grau, de los pescadores y demás que quieran estirar la piernas. (qui té uis de poll, que no prengui passatge per aquesta aixida).
- A las 13'30 - En la Colonia, y por el Jefe de Pesca "Lau" se repartirá el "Puu" a los pescadores de "cañeta", los cuales desplegarán enseguida "a fer per sopes". (Res de passá per "Seu Voltes", ¿eh?)
- A las 19 - Llegada de los pescadores de "cañeta" y pesaje d'es peix, en báscula de Potecari. (Igual puntua un quintá de calup que un de calamá).
- A las 20 - (Per entreteni sa fam), Grandiosas eucañas, juegos malabares y disparo (si vol prende) de castillo de fuegos artificiales (con lobos y todo).
- A las 21 - Cena de "sopes de peix" (?), "peix frit" (??) y "escabecho" (???). (P'es qui no les agradi es peix hi haurá un retrato de s'Hotel Formentó)
- A las 22 - Salida de la Gran Flota Pesquera a pescar "calamar d'ensesa, peix de palangre, de volantí i així com se pugui". (Si agafen peix empotat les descontarem s'envase, perque lata en tendrem prou)



### — DÍA 19 - PASQUET —

- A las 6'30 (Relloje en ma) - Salida del grueso de los triperos para Sa Colonia, en Autobús de lujo.
- A las 7 - Llegada a Sa Colonia y acto seguido desfile de todos los excursionistas desde "Ca'n Canai" hasta la iglesia, con acompañamiento de tambores y cornetas. (Perque no falti ningú se tancarán ses fondes)
- A las 8 - Misa general, con cargo al presupuesto. (Preparau tots sa pesseta... ¡que un dia es un dia!). Después de la misa, "cadascú pot fer lo que vulgui, sensa alterar s'ordre públic".
- A las 11 - Llegada de la Gran Flota Pesquera, y pesaje "d'es peix". (Fora espipellá, que cruu indigesta).

De 11 a 14 - "Per fer gana", grandes carreras pedestres, en saco y "cames fermades". (Hi haurá premis de tot coló)

Como vermouth, reparto de "troquets" (sense ascabechá).

De 14 a 18 - **EL GRAN DINA** (Menjarem fins que en voldrem. Hi haurá de tot, molt i ben cuinar).

A las 18 - Entrega del premio y diploma al pescador más destacado (en kilos agafats... per ell). El torneo es individual.

A las 18'30 - Regreso a Artá y... (cadascú a caseva, que es cólicos estan fora de presupuesto).



**IMPORTANTE:** A la salida de la "Cardinera" habrá Concierto de Música delante del Local Social del Club (CAFÉ PARISIEN).



**MÁS IMPORTANTE:** Todos los premios ganados en carreras, que sean COMESTIBLES o BEBESTIBLES, deberán devolverse inmediatamente a la cocina.



passant-t'ho de pastora mia. Tot i això per només set duros per persona.

L'any 1959 va ser l'últim que els triperos celebraren el gran dinar. En aquella efemèride, 108 comensals s'engoliren set porce-lles de desmamada, un feix de galls i, per un gruix de cabell, no acabaren amb la cria de colo-mins. Quasi res, digué en digadaina.

És de llei enaltir la figura de l'amo en Toni Canai, perquè sense ell, les gestes dels triperos gairebé haurien estat manxoles del sesgo necessari per al bon desenvolupament de la disbauxa. L'amo en Toni tenia mà esquerra i sempre es desfè perquè el gran dinar dugués el segell senyorívol que calia. Per afegit, la vesprada de Pasqua allotjava l'avantguarda dels triperos dins la rectoria i a cases particulars, no comprenent el fet que els assoladors de menjum trobassin llarg el matí, quan els "troqués" d'en Rafel Benet acceleraven les busques del rellotge que era un gust.

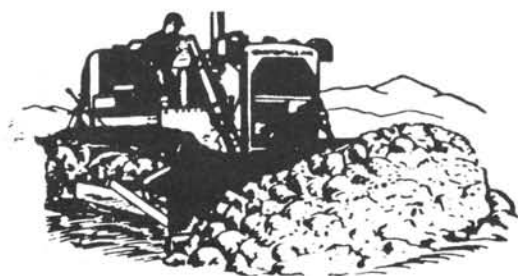
Tot esdeveniment té el seu remat propi. En el cas dels triperos, en certa ocasió posaren la guindola el rodagalàxies,



Un sense os i cinc de tallades. En Miquel Massot, en Gori de n'Apol·lònia Cantes, Joan Monseriu, Angela Pulida d'en Toni Garrit i en Joan Leu. Fent el conillet acotat, el xef Mateu Barceló, vestit a l'usança dels bons cuiners, porta les insignies naturals del mestratge: Una llimona llargaruda, el clàssic acorador i l'inevitable cigarret. La cendra també ajudava a espesseir el brou.

oxalmàtica sàssola líquüafactora de mestures sidòries, l'egregi parauler Joan Roses, i el bilingüe líric Francesc Gurries. També s'ha de dir que l'ubic Jaume Lluïset posava dues coses: el pany de les barres i la càmera fotogràfica. Del frec a frec parnassià entre els dos mestres de la rima és el colofó:

-''El seis de abril, por cierto, será más que necesario busqueis un doctor experto en el arte culinario. Y si no haceis el pacto, será dicha sin igual y cuidareis en el acto, vuestro apetito tripal''.



**COEXA, S.A.**

DELEGACION EN CALA RATJADA:  
Vía Mallorca, s/n - Tel: 56 37 48

CONSTRUCCIONES

DESMONTES

ASFALTOS

AGLOMERADO

EXCAVACIONES

PLANTA DE AGLOMERADO

CANtera DE ARIDOS PROPIA

ALQUILER MAQUINAS

BOMBA HORMIGONAR PROPIA

HORMIGON PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO



*Hormigones*

**FARRUTX, S.A.**

C.I.F A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà-Alcúdia, Km. 4  
Telèfon: 83 56 88 Fax: 56 52 67

## Bàndol.

El Consell Administratiu de l'Infern, presidit pel molt socarrat banyota i inferníssim Belcebú Coa Llarga i Sanat d'un Costat, acordà, en sessió infernal celebrada el prop passat dia dotze del que corr perquè no camona, obrir concurs per opositar la fogonera plaça de fogoner-atiador de les calderasses erebines.

### S'exigeix:

Serietat absoluta, tenir l'ànima empecatada, extens curríxulum focater, certificat de mal comportament, promptitud en incendis, inclús, quan la llenya sia verda i banyada.

També es recaramullarà coneixements piròmans pel que fa a emergències per intent de suborn.

Inútil presentar-se amb el Gènesi sota l'aixella i sense experiències professionals desenvolupades en empreses similars. Privació radical de passar el rosari i, ni per aquestes, anomenar el Contrari.

### S'ofereix:

Seguretat sanguinària total. Pensió vitalícia. Foc a rompre. Atmosfera tropical. Xiu xiu permanent. Una menjada cada any. Televisió pes forat des rentador i via políticó. Forca de reglament. Cendrer automàtic. Ordinador per capolar troncada. Status social profund. Oportunitat de conviure amb les ànimes de les primeres espases de la terra: banquers, milionaris,

## Anunci laboral.

polítics, figures de l'espectacle, lladres, vedettes, fèmines que aturen el singlot, mentiders, negociants, ecologistes, clergues apòstates, mercaders, urbanitzadors, i altres coetanis de la verdesca mangarrufera.

Els aspirants podran comprovar que a l'infern no existeix cap classe de xenofòbia. Tothom és negre. Per dedins i per defora.

El sou serà perenne, suposat que el sistema monetari infernenc no està subjecte a l'I. P. C. ni depèn de cap capritxada ministerial. Per tant, la soldada serà estable in secula seculorum. Amén.

Tampoc són presoners del P. I. B. perquè de brutor i semblants succedanis, a l'infern anam ben servits.

Si la conducta immoral del pretenent fos impecable, cada cinc anys tendria la glòria de fer estelles amb els estadans predilectes, senyors picalators del llenyar central, com són el maquiavèlic Atila, primogènit

de la casa dels Bòrgia i cunyat del marquès de Sade, consanguini, per part de mare, d'en Tirant lo negre. I si tanta bonda feia, podria fer carbonissa amb l'inquisidor que tragué l'ull dret a la princesa des Molí. Privilegi, aquest, encara no concedit.

Acostant-nos més per ací, igualment la cort infernal procuraria organitzar-li una estellada d'enclavons d'ullastre, a mitges amb les desferres dels comandadors moderns, els quals, durant veritables eternitats, tengueren la convicció que el món terrenal era de propietat particular.

Asseguram l'absència de problemes lingüístics.

Els interessats poren adreçar-se al síndic Banyim Cornamenta i Cornadet. Apartat d'Orreus número zero.

No s'admeten fatxos però si Fatxes.

Signat, el gerent; Coa Raïssa del Rais.



## FORN DE CAN BECA

### Cada dia, bon pa

Hi ha panets calents tots els capvespres

Despatx central:

Rafel Blanes, 51 - Artà - Tel. 83 61 72



## BIBLIOTECA

### Novetats.

**«Les paraules del meu cant».**  
Raimon. Editorial Empúries.  
Barcelona, 1993. 170 pags.

Enguany es compleixen trenta anys de l'aparició del primer disc de Raimon. No es pot parlar de la Nova Cançó sens tenir en compte la figura gegantina de Raimon. Nascut l'any 1940 a Xàtiva, els seus orígens com a cantautor es troben a la Universitat de València fruit del seu encontre amb la cultura del país i amb homes com Joan Fuster. El 1962 dona a conèixer la cançó «Al vent» l'èxit de la qual es confirma un any després amb l'aparició del seu primer disc. El segon disc (1964) amb el «Diguem No» li assegura una popularitat definitiva. A partir d'aquí, la seva producció posterior, abundant i diversa, tengué una àmplia repercussió a Europa i Amèrica, tant a través d'actuacions en directe com a través d'enregistraments discogràfics i televisius, i més encara al Paísos Catalans on malgrat les intermitents prohibicions gubernatives els seus recitals convocaren auditoris multitudinaris. Durant els anys immediatament anteriors i posteriors a la mort del general Franco, les seves actuacions foren utilitza-

des conscientment com a instrument polític per part d'amplis sectors populars mancats d'altres canals per a expressar les seves reivindicacions. L'any 1981 s'edita l'album de 10 discs «Raimon totes les cançons», el qual s'exhaureix ràpidament. Actualment, Raimon, es manté com una figura de primeríssima línia; el passat 23 d'abril omplia el Palau Sant Jordi de Barcelona en un concert commemoratiu dels trenta anys d'«Al vent».

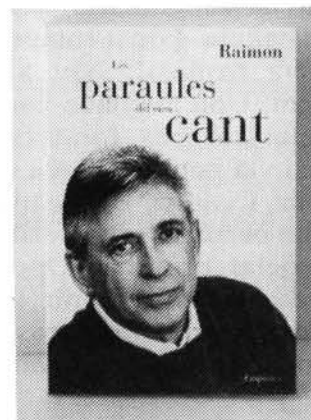
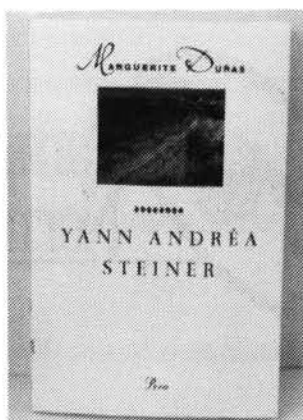
Contra el que molts creuen, l'obra de Raimon és ben variada. És vera que una gran part de la seva obra s'articula al voltant d'una voluntat de denúncia, alhora nacional i de classe. Però també són importants les seves cançons de temàtica amorosa, existencialista, les dedicades a diferents personatges, etc. En un altre apartat, cal destacar les magnífiques adaptacions musicals de les obres de poetes clàssics (Ausiàs Marc, Roís de Corella, ...) i moderns (Salvador Espriu, Pere Quart).

Com a escriptor ha publicat tres llibres: «Poemes i cançons» (1974), «Les hores guanyades» (1983) - disponible a la Biblioteca-, i el recull de poemes «D'aquest viure insistent» (1986). Ara, «Les paraules del meu cant», aplega tant les lletres de les cançons de Raimon com els poemes pertanyent a altres poetes i que ell ha musicat.

**«Yann Andréa Steiner».**  
Marguerite Duras. Traducció de Jaume Subirana. Proa. Col·lecció: A tot Vent. Barcelona, 1993.

L'evocació de l'origen d'una singular relació s'entrellaça amb alguns fastasmes recurrents de l'obra de Marguerite Duras i construeix un delicat passeig pel seu univers passional. Yann Andréa és el nom real del company de l'escriptora des de 1980; Steiner el cognom d'Aurèlie, el personatge clau de Duras. D'aquesta manera, realitat i ficció, passat i present, somni i vigília, tragèdia i rondalla infantil es fonen en un relat en què destaca, amb la força d'un cos irreal, la veu de la narradora.

Marguerite Duras (Gia Dinh, Indo-xina, 1914) va aconseguir una gran popularitat després de publicar «L'amant» i obtenir el premi Goncourt l'any 1984. Ja abans, però, havia esdevingut una autora que comptava amb nombrosos seguidors de la seva obra narrativa, dels seus guions cinematogràfics, i dels seus articles. De l'extensa producció de Duras es poden destacar les novel·les «La vie tranquille» (1944) i «Moderato cantabile» (1958), el guió de la pel·lícula «Hiroshima mon amour» (1960), i les obres de teatre «India song» (1973) o «Sabannah Bay» (1982).



ESTRUCTURAS

Pídanos presupuestos sin compromiso

C/ Rafel Blanes, 98 tel. 83 66 64

07570 - Artà

**ES LLOGA  
UN LOCAL**

**al carrer de Santa Catalina, 10  
07570- Artà**

**Informes: tel. 83 65 48**



## Campanya de sensibilització Comunitària per a l'eliminació de Barreres Arquitectòniques

Aquest hivern es va realitzar a Manacor una activitat prou interessant en la qual la gent sense problemes de mobilitat va poder experimentar per si mateixa les dificultats en què es troben les persones amb mobilitat reduïda, com ara els disminuïts físics, vells... L'activitat consistia a fer un recorregut pels carrers i edificis municipals en cadira de rodes, cosa que a més de divertir demostrà als participants les grans dificultats que tenen els que la utilitzen normalment com a únic mitjà de transport.

Les dificultats eren òbvies, els carrers i edificis dels nostres pobles estan dissenyats per a les persones "normals". Com pot anar una persona en cadira, per exemple, a comprar el menjar de cada dia?

Només podran sortir aquelles que visquin a una planta baixa, o les que tinguin ascensor adequat o rampa a casa seva. Els altres no ho podran fer, ho deixaran córrer o hi enviaran una altra persona.

Però els afortunats que hagin pogut sortir, es trobaran després amb molts altres impediments al carrer i als edificis. Per exemple les voravies, que solen ésser estretes per a una cadira de rodes o un cotxet d'infant, o molt altes i sense rampes perquè una persona major les pugui pujar i baixar; les tendes amb

portes estretes i escalons; papereres mal situades, senyal de trànsit a les voravies, etc...

En conseqüència són persones que no poden gaudir dels espais privats ni dels públics com la resta de la gent, i això no per la seva malaltia o situació personal, sinó per la manca d'adaptació de les seves pròpies vivendes i dels espais públics, que sembla ésser que no estan pensats per a ells.

Hem de saber que aquestes són situacions insolidàries, poc integradores i que a més a més no respecten la legislació vigent.

Són **insolidàries** perquè sols ens donam compte de les serioses dificultats quan ens trobam en situacions iguals o parecudes, sense pensar que hi ha persones que quotidianament les viuen.

Són **poc integradores** perquè no faciliten, o en el pitjor dels casos impedeixen, l'accés als espais públics i privats d'una forma activa i no afavoreixen la incorporació dels disminuïts i els vells a les diverses activitats que es desenvolupen normalment a un municipi (mercat, passejos, festes...)

No respecten la legislació vigent, donat que la Llei d'Integració Social dels Minusvàlids (LISMI) estableix que tots els edificis amb accés de públic (bancs, mercats, Administració...) que s'hagin construït des

de l'aprovació de la Llei (7 d'abril 1982) han d'estar adaptats, és a dir, no hi ha d'haver obstacles perquè les persones, independentment de la seva situació física, psíquica o sensorial puguin aprofitar al màxim l'ús de l'edifici.

Davant això sembla que no podem fer res, però no és així. Els Ajuntaments d'Artà, Capdepera i Sant Llorenç ens hem proposat conjuntament aportar el nostre gra d'arena per canviar la situació d'aquestes persones de mobilitat reduïda, fent l'estudi d'**eliminació de barreres arquitectòniques**, passant com a primera fase la fitxa d'observació de les barreres arquitectòniques als municipis que hi participen per conèixer exactament quines són i més endavant presentar l'informe de les nostres observacions i fer les gestions oportunes amb els Ajuntament respectius per eliminar-les.

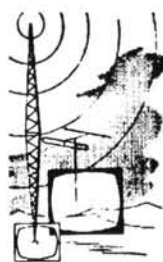
El segon objectiu és **sensibilitzar la població** d'aquesta problemàtica, donant a conèixer l'estudi amb la seva publicació als mitjans de comunicació que tinguem al nostre abast, premsa local i ràdios municipals.

L'estudi de les **barreres arquitectòniques** ha estat possible gràcies a la col·laboració d'un grup d'al·lots de l'Institut Llorenç Garcías i Font. A tots ells, gràcies.

**Excavaciones**  
**SEBASTIAN SASTRE**  
**EXCAVADORA MINI**

C/. Son Servera, 29  
Tel. 83 65 59

07570 ARTÀ  
(Mallorca)



Electrodomésticos  
Reparaciones eléctricas - Antenas

Proyectos

**Mateo Morey**

83 51 35

Calle Gran Vía, 25

ARTÀ (Mallorca)



## L'art de cultivar Bonsai

### Metzina (*solanum sodomaeum*)

a la seva picada, però va molt bé i es poden trobar exemplars d'una gruixa considerable (com la de la fotografia, que està ara dins un cossiòl d'assaig) i amb un tronc bastant tortuós.

Aferra molt bé quan la recuperem i quasi a qualsevol època de l'any admet el trasplantament, també aguanta el pinçat i el podat, floreix al mateix any

de recuperació i, si no el pinçam massa curt, fruita.

Les experiències amb aquesta planta no són molt grosses però pareix que va bastant bé. A més té l'avantatge que no la podem cuidar amb el sistema tradicional (de pissarra, com se sol dir) sinó que li hem de donar un aire un poc més com se criaria ella tota sola.

La "Metzina de pometa", com diuen els catalans, és una planta arbustiva, perenne, molt ramificada i que pot arribar als tres metres o més d'alçada, molt plena de pues d'aproximadament centímetre i mig de llargària, fulles profundament lobulades amb moltes pues espargides per damunt i per davall i amb pèls estrellats.

Les flors són de color violeta de dos i mig a tres centímetres de diàmetre, el calze és punxegut, el fruit és una baia groga, carnosa i bastant verinosa. És nativa d'Àfrica i naturalitzada al Sud d'Europa a prop de camins i carreteres en llocs incultivats i no molt lluny de la mar.

Aquí la trobarem espontània vora les cases de possessió antigues, com per exemple davant les cases de Ca'n Canals i a les voreres de camins, com el que va a la Duaia pujant al Coll d'Es Racó i a qualsevol lloc que faci uns anys que no es conra.

Per tractar-la com a bonsai, hem de tenir en compte les pues (tronc i fulles) perquè hi ha persones que poden ser sensibles



**VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO**  
**VIALSA**

*J. Bernad, J. Zafra i J. Genovard*

**Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. 83 66 35**  
**ARTÀ (Mallorca)**

## Crònica des del Coll Faraix.

Extracte de la conferència pronunciada per l'eminent historiador-arqueòleg Professor P. DRANTIGA a la facultat d'història.

-''Els recents descobriments arqueològics al desert de Vergeband ens han aportat informació sobre els costums de la darrera època pre-cataclisme.

A grans trets poden afirmar que, malgrat les diferències entre les diverses cultures sí que tenien una cosa en comú: La guerra.

Aquesta esclatava per molts de motius religiosos, econòmics i socials.

Dels darrers conflictes podem destacar la guerra al desert de l'antiga Mesopotàmia a l'any 200 a. c. (abans del cataclisme) i la guerra de l'Adriàtic. Tot i que les dues eren guerres en majúscules a la primera lluitaren un bon caramull de nacions contra una sola i a la segona no.

Pareix ésser que el motiu en el primer cas era que un país havia envaït un altre i tot el món va anar en ajuda del petit per a

restablir l'ordre internacional.

En la segona guerra pareix ésser que el motiu era molt semblant però ningú no va fer res per ajudar el petit. Segons les meves investigacions, també en aquest cas l'ordre internacional s'havia romput.

Hi havia per aquell temps persones, a qui anomenem Persistents, que s'oposaven a les guerres i se manifestaren en contra. No entenc per què ho feren a la primera i a la segona no.

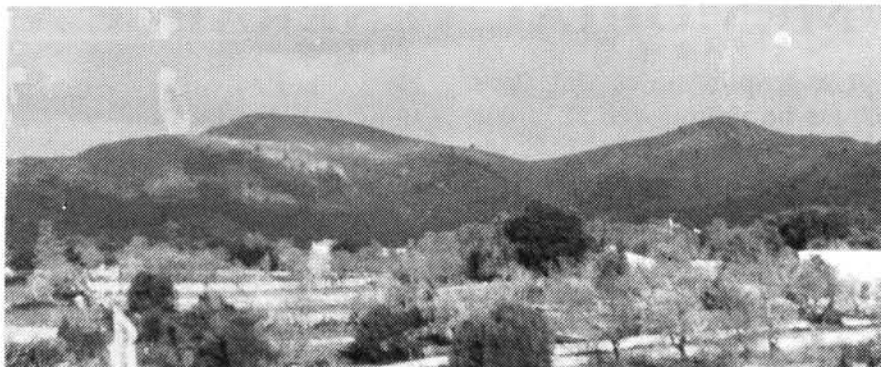
Els nostres fonaments fonamentals tenen l'equivalent en els drets humans d'aquell temps. En el cas de la primera guerra aquests drets humans no es

respectaren i tothom anà a restablir-los. A la segona guerra tampoc es respectaren però no sabem per què ningú no va fer res.

El meu col·lega el professor AR XIUAN TIC sosté la teoria que la clau d'aquestes preguntes està en un edifici d'aquella època trobat fa poc. Aquesta construcció podria ésser la seu d'una mena de confederació de tots els països del món antic. El professor XIUAN TIC l'anomena Ostres, No hi ha Unió (O. N. U.).''

(Dedicat als nins i nines de Bòsnia)

**Jaume Ginard Palou.**



## SE ALQUILA CASA DE CAMPO MUY CONFORTABLE

Informes: tels. 83 55 99 - 83 61 53

## RESTA OBLERTA AL PUBLIC LA TENDA 100 PTS.

AL CARRER PEP NOT, s/n (vora el Bar Es Caragol)

HI PODEU TROBAR OBJECTES A PARTIR DE CENT PESSETES  
ARTICLES DE REGAL, PAPERERIA, MATERIAL ESCOLAR,  
JUGUETES, MENAGE DE CUINA, ETC.



## MEMORIAL VENERABLE ANTONI LLINAS

Un grup d'amics del Pare Llinàs ha volgut que el tercer centenari de la seva mort no passi desapercebut. Aquest aniversari es complia el dia de Sant Pere, 29 de juliol. Part de la premsa regional se'n va fer eco. Per a les pròximes festes de Sant Salvador es vol presentar el projecte de fer un recordatori del Pare Llinàs -un relleu de la seva figura- i col·locar-lo en algun lloc significatiu del nostre poble. S'ha pensat en l'atri del Santuari de Sant Salvador. Recordar el venerable Pare Llinàs, és recordar un artanenc universal, un religiós franciscà que va arribar molt endins en el cor de la gent del seu temps i un evangelitzador creatiu i dinàmic que va fundar 5 col·legis de propaganda fide per preparar els missioners que havien d'evangelitzar Mèxic i la costa occidental del que ara són els Estats Units d'Amèrica. Va morir en fama de santedat.

Recordar ara el Pare Llinàs és un deure de justícia amb un fill del nostre poble que va alçar la seva volada per arribar molt enfora. La urgència de trobar nous camins per fer arribar la Bona Nova de l'Evangeli al nostre poble i a tots els pobles, no era més viva fa tres cents anys del que ho és avui. No de bades els cristians sabem que estam embarcats en una evangelització que avui ha de ser nova en el seu entusiasme, en els seus mètodes i en el seu llenguatge. Fa tres cents anys, el pare Llinàs va ser innovador. Nosaltres avui, hem de ser innovadors, creatius, audaçs!

Esbrinar la relació entre l'evangelització i la conquesta és una qüestió que no es pot deixar de banda quan es vol evocar l'aventura missionera de tots els qui, donant-se la mà amb els conqueridors, varen dur l'Evangeli a Amèrica. Si per una banda no hem d'escatimar gens de rigor crític a l'hora

de jutjar l'aventura conqueridora i evangelitzadora d'Amèrica, al mateix temps no podem oblidar que l'evangelització es fa sempre en el marc d'una cultura i formant part d'un conjunt més ample. La servitud que els franciscans varen mostrar als interessos monàrquics en el segle XVII és un fet innegable i al mateix temps s'ha de matisar. Tanmateix ja és un fet del passat. El més greu i més significatiu, és que l'evangelització que nosaltres feim i nosaltres rebem, es fa col·laborant amb una cultura i una situació real del món que els cristians patim i legitimam al mateix temps. Ja ho sabem que amb l'Evangeli, els franciscans varen dur als indis d'Amèrica moltes contradiccions de la cultura occidental. L'Evangeli, però, com pot entrar dins la història si no és embrutant-se

amb les contradiccions i els avatars de la trobada, la topada i entre cultures diferents, desiguals...? Avui els cristians sabem que l'Evangeli que vivim i predicam topa amb una societat en la qual la majoria cada vegada són més pobres i una minoria cada vegada són més rics. L'Evangeli sembla no saber-hi fer res. Fins i tot algun moment sembla legitimar aquestes situacions, donant el vist-i-plau i tranquil·litant les consciències dels qui haurien de treballar per canviar les situacions... El camí que la història de l'evangelització ens indica no és fer un món apart: sinó embrutar-nos les mans vivint allà on som i deixant que l'Evangeli de Jesús porti la seva capacitat transformadora i alliberadora de les persones i de les situacions en les seves arrels més profundes.

Francesc Munar.

*Comarca de Mallorca*

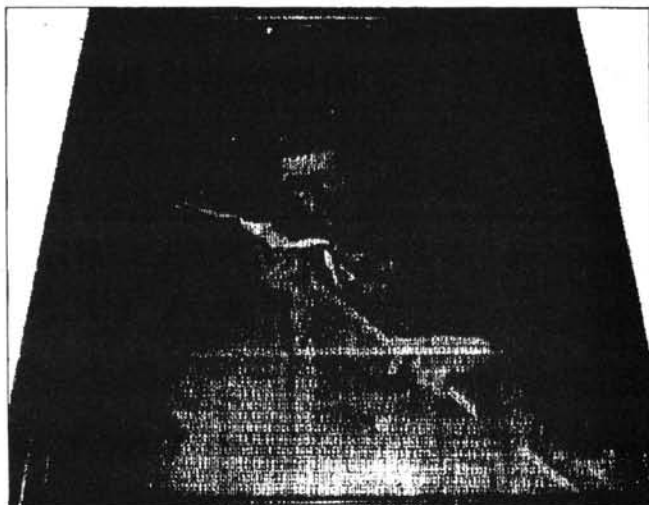
## Artà recupera la obra del misionero Antoni Llinás a los tres siglos de su muerte

El fundador de los Colegios Apostólicos falleció en Madrid el 29 de junio de 1693

**LLORENC RIERA. Artà.** La muerte sorprendió a Antoni Llinás a los 58 años en una de sus estancias en España. Era en Madrid tal día como hoy pero tres siglos atrás, un 29 de junio de 1693.

Al cumplirse ahora el tercer centenario del obito, su población natal, Artà, parece dispuesta a reivindicar la figura de este misionero franciscano iniciando la divulgación del trascendental trabajo realizado por el evangelizador en lo que hoy constituye América Central. El padre Antoni Llinás fue el fundador de los Colegios Apostólicos de Propaganda Fide, verdaderas escuelas de los misioneros que después establecerían los cimientos de la civilización y evangelización desarrollada por los españoles en México y en la alta y baja California. Aunque parezca contradictorio, la figura de Antoni Llinás ha quedado eclipsada con el tiempo por la labor desarrollada por algunos de sus discípulos. De los colegios de misioneros fundados por Llinás salieron hombres como el hoy beato Justo José de San Juan o el mártir Lluís Jaume de Sant Joan, por citar tan sólo a algunas de las figuras más relevantes de la labor desarrollada por los franciscanos mallorquines en América en los siglos XVII y XVIII.

Con motivo del tercer centenario de la muerte del padre Antoni Llinás Masantel algunas instituciones de Artà han comenzado el



**MISIONERO DE MISIONEROS.** Este cuadro de Antoni Llinás que permanece en el ayuntamiento de su pueblo natal, Artà, es una de las escenas indígenas que se tienen del fundador de los Colegios Apostólicos de Propaganda Fide. La obra de este franciscano estableció los cimientos de buena parte de la

evangelización española en América Central. Los colegios se extendieron de manera paulatina por el Nuevo Mundo, Italia y la península Ibérica. Curiosamente Mallorca fue uno de los lugares donde los colegios de misioneros fundados por el franciscano de Artà encontraron más dificultades.

## CONFIRMACIO



Les confirmades amb els padrins i padrines

Dissabte passat dia 26 de juny, a la missa de les 9 del vespre, un grup de 10 al·lotes va rebre el sagrament de la Confirmació. El Bisbe Teodor Ubeda va presidir la celebració de l'Eucaristia i ell mateix va administrar el Sagrament. M<sup>a</sup> Francisca Artigues, M<sup>a</sup> Francisca Tous, M<sup>a</sup> Ampar Tous, Maria Vives, M<sup>a</sup>. I. Nieto, Catalina Morey, Virtuts Arto i M<sup>a</sup> Angela Danús, totes 8 d'Artà, i Margalida Sansó i Hermínia Planisi de Sa Colònia de Sant Pere, acompanyades per un bon grup de persones varen participar d'una celebració prou intensa i viscuda. Després, a la casa d'exercicis hi va haver un refresc que va permetre continuar la festa en un clima d'alegria i de família.

## FOTOGRAFS EN LA CELEBRACIO LITURGICA

“Cal vigilar perquè no es destorbin les celebracions litúrgiques, sobretot les misses, pel costum de fer-hi fotografies. On hi hagi causa raonable, que es faci amb discreció i segons les normes donades per l'Ordinari del Lloc” Amb aquests termes s'expressava fa 26 anys una instrucció de Pau VI sobre l'Eucaristia. El passat 27 d'abril, el Bisbe ha dictat unes normes per a ajudar els fotògrafs a treballar amb el respecte i la delicadesa degudes a les accions litúrgiques. ¿Serviran aquestes normes per a possibilitar unes celebracions dels sagraments menys distretes, més dignes i veritablement religioses? És un desig i una aspiració dels responsables de la Parròquia i de molts altres cristians normals que reclamen el seu dret de no ser molestats en

la seva participació a la Litúrgia. ¿Serviran aquestes normes perquè els fotògrafs i les famílies col·laborin econòmicament al sosteniment de l'Església, pagant l'ús que en fan i col·laborant amb una part del guany que en treuen? És un deure de justícia.

Dibuix publicat a Ultima Hora 13/VI/93



## NOTICIES BREUS

### CONGRES DE CATEQUESI

Un grup de 8 catequistes ha treballat durant 6 sessions el material del segon bloc del congrés de catequesi que a nivell de Catalunya i les Illes s'està preparant. El segon bloc correspon a la figura del catequista. El primer bloc: “La catequesi” el treballarem més envant, juntament amb el tercer bloc: “En quin món feim la Catequesi”. Aquest Congrés de Catequesi té com a lema: “Nous temps noves respostes”

### SINODE

Aquest mes de juliol el Bisbe Teodor Ubeda fa una consulta personal als preveres i membres del consell diocesà de pastoral sobre la conveniència de convocar dur a terme el Sinode Diocesà. El Sinode Diocesà és al mateix temps un mitjà de consulta i participació i la manera més solemne i més eclesial de què disposa el Bisbe per dur a terme la seva missió de regir i organitzar el poble de Déu.

### PRO ORANTIBUS

El dia de Sant Jaume l'Església ens demana que tenguem un record per les persones que han dedicat la seva vida a la Contemplació: són els monjos i les monges contemplatives. Són el pulmó de l'església. Són l'església que prega. Aquest dia pregarem per ells i per elles. “Pregau amb nosaltres” és el lema de la diada.



## Avanç de festes de Sant Salvador

Les festes patronals ja s'acosten i la Comissió organitzadora ja fa els darrers retocs al programa d'actes. Enguany sembla que no seran tan llargues com altres anys: nou dies de festa, del 31 de juliol al 8 d'agost. Això sí, sembla que seran ben intenses. Acte inaugural amb correfocs inclòs i verbena pop-rock per acabar la vetlada del primer dia (dissabte dia 31). Diumenge dia primer d'agost el plat fort serà a Sant Salvador: recital de Raimon amb Coanegra de teloner, això sí, pagant, encara que amb preus populars. Per a dilluns dia 2 s'ha tornat a recuperar el Concurs de Menjar Síndria, encara que abans es podrà entrar amb olivetes amb el concert de jazz que s'oferirà a l'escalonada del carrer Parròquia. Per a dimarts dia 3 tots el que vulguin espessar-se els nervis ho podran fer a la Cursa Popular de Sant Salvador. Per a concentrar-se, abans de la carrera hi haurà la Banda de Música a la plaça de l'Almudaina. Dimecres dia 4 el futbol femení tornarà a ser protagonista; aquest cop amb un encontre de màxima rivalitat comarcal: ARTA-CAPDEPERA. Després, a Na Batlessa hi haurà un concurs de jocs i proves d'enginy organitzat pel Bar Trui. Dijous, vispera de la festa, cercaviles de bon matí, teatre a Na Batlessa, focs d'artifici, i verbena per a la 3a edat a la plaça. El dia de Sant Salvador, festa grossa: cercaviles, cavalls, animació infantil, banda de música i gran verbena amb els conjunts Z-66, Califòrnia i Canyamel. El dissabte dia 7 torna a ser fort: bicicletes, teresetes teatre i tornem-hi verbena, aquesta vegada amb l'Orquestra Miquel Massot, Voltors i Oasis. Al final, xocolatada per a tots els supervivents. El diumenge, l'agrupació Artà Balla i Canta posarà el colofó amb una vetlada pagesa. L'horabaixa,



Les dones que preparen la tómbola parroquial.

però, al polisportiu podreu contemplar una prova puntuable de trial-indoor. Això potser sigui el més destacat, però al marge d'aquests actes n'hi ha molts més. El Festival de Música encara estarà en marxa amb els millors concerts de l'edició, hi haurà exposicions variades i per a tots els gustos, jocs de piscina, torneigs variats, cucanyes i corregudes, escacs, una exhibició

de cotxes a control remot, actes religiosos, tómbola, i un llarg etcètera de propostes per a tots els públics i edats. Del que no ens han volgut avançar res és de la presentació del programa d'enguany, encara que ens han dit que serà simpàtic i més pràctic i manejable que el de l'any passat. En la variació està el gust, diuen.

## Acampada itinerant per tramuntana

Un grup de jovençans, alumnes de segona etapa del Col·legi Sant Salvador. Enguany, tots ells, han gaudit durant cinc dies d'una acampada itinerant per la serra de Tramuntana. Amb el campament base instal·lat a Lluc, han recorregut diversos itineraris clàssics d'aquelles contrades, entre ells la pujada al

puig de Massanella i el descens al torrent de Pareis, passant després la nit a Sa Calobra. Tot i les dificultats d'organització que aquest tipus d'acampada implica, un any més alumnes, monitors i cuineres han viscut una experiència molt gratificant i s'han quedat amb ganes de tornar-hi.

**100 ANYS**  
**DE MIRO**  
**ILLES BALEARS**



## Contestador automàtic

### Brutor

“...Fa uns dies el parc dels pins del tren es trobava abandonat de la mà de Déu.

Els veïnats romangueren horroritzats de la brutor que qualque desaprensiu havia deixat allà con si del clot dels fems es tractàs. Demanam un poc més de vigilància perquè ja que tots pagam perquè els fems estiguin controlats, almanco l'Ajuntament estigui alerta del que passa. Ara se n'han adonat i sembla que s'ha fet net i llevades les paparres que ja hi havia. És que fins i tot hi deixaren sofàs vells!. I parlant del mateix tema, si anau pel camí de Ses Carbones o de Carrossa, devers l'antic clot d'en Siurell, també encara s'hi poden trobar bosses de fems espargides per tot arreu. Això fa fàstic en una societat de consum organitzat com és el poble d'Artà...”

### Verbenes

“Som un grup d'artanencs que disfrutem molt d'anar a les verbenes tant per Sant Pere a La Colònia com a a Artà per Sant Salvador. Hi ha un grup de persones, coneguts de tots, que ha convertit el tirar-se begudes uns als altres durant la verbena en una broma pesada que hem d'aguantar grans i petits, externs i artanencs. En vista del que ha passat per Sant Pere a la Colònia i sabent el que passarà per Sant Salvador a les verbenes, demanam la presència de membres dels cos de seguretat durant tota la nit a la plaça del Conqueridor per tal d'evitar aquest espectacle. Si aturam l'acció d'aquesta gent, els primers beneficiats seran aquests set o vuit artanencs als que sembla que no els importa gaire ser vists amb tant mals ulls. Ells guanyaran en dignitat”.

### «Uns moments per reflexionar»

“No sabem si dur les verbenes a la depuradora o intentar tornar a un temps en què eren més netes, en què ens agradaven les festes i sabíem el valor de les coses i que si una beguda valia ics eren diners guanyats amb esforç. Trist i deplorable espectacle que es donà a la Colònia de Sant Pere i jo em deman, es repetirà a Artà? Si ha de ser així val més que cadascú quedi a ca seva perquè això no és festa, ni trull, ni res, Això acaba, és degradant. Només té una solució que l'oferesc a les nostres autoritats, que s'ho pensin. La gent a qui agrada això, dur-los a la depuradora i allà que es banyin i facin la seva festa, perquè les festes del nostre poble eren una altra cosa i si no prenem mesures segur que acabaran fent llàstima a tothom i a nosaltres els primers”.

**Comercial**

**ARTA**

**EN ARTA:**  
Carrer de Clutat, 26 - Tel. 56 21 48

**EN MANACOR:**  
Poligono Industrial  
C/. Menestrals, 11 - Tel. 55 58 11

ARTA - (Mallorca)

SERVICIO TECNICO Y  
RECAMBIO ORIGINALES  
TEL. 55 58 11

Massey-Ferguson. Tractores

CONDOR	Motocultores y Motobombas
BATLLE	Empacadoras • Rotoempacadoras y Sistemas de riego
ZAZURCA	Equipos preparación Tierra y Siembra
AGUDO	Cubas de vacío
MONDIAL Y OPEM	Motosierras
CAVARA	Pulverizadores
CASPARDO	Barras de Corte
JUSCAFRESA	Remolques
BLANC	Peladoras de Almendras
BRUN	Abonadoras



MASSEY-FERGUSON



condor

**BATLLE**

**BAR- RESTAURANTE**  
**CAN BALAGUER**

tel. 83 50 03  
c/ Ciutat, 19  
**07570 - Artà**

\* Menú del dia

\* Tapes Variades

\* Cuina Mallorquina

## Ecós

### Moviment de Població corresponent al mes de Juny.

#### Naixements.

22.05.93.- Ana Alicia García Maqueda, filla de Ana Maria.

#### Matrimonis.

29.05.93.- Pere Nolasca Riutort amb Margalida Tous Ginard.

05.06.93.- Gabriel Morey Alzamora amb Isabel Jaume Planisi.

12.06.93.- Mateo Sureda Torres amb Juana María Riera Serra.

#### Defuncions.

02.06.93.- Antonia Maria Torres Salas. Careta, 15. 100 anys. a) Cunia.

02.06.93.- Catalina Gelabert Gayá. Costa i Llobera, 76. 71 anys. a) De Son Porc.

06.06.93.- Juan Servera Nadal. Pedra Plana, 3. 76 anys. a) de Sa Carbonera.

06.06.93.- Cecilio Rosa Machío. Barraques, 40. 86 anys.

11.06.93.- Juan Forteza Bonnín. Antoni Blanes, 34. 84 anys. a) Marín.

14.06.93.- Juan Sancho Bauzá. Argentina, 10. 73 anys. a) Serverí.

16.06.93.- Pedro Negre Cifre. Gran Via, 51. 81 anys. a) Mondoí.

18.06.93.- Pedro Llinás Ferrer. Major, 97. 63 anys. a) Bossa.

19.06.93.- Catalina Campins Bisbal. Sant Lluç, 11. Colònia de Sant Pere. a) Campins.

21.06.93.- Miguel Ginard Sureda. Pati, 3. 80 anys. a) Murtó.

25.06.93.- Miguel Carrió Juan. Pep Not, . 81 anys. a) Calafat.

27.06.93.- Antonio Zafra Lindo. Grec, 24. 64 anys.

PLUVIOMETRES DEL TERME D'ARTA				MES DE JUNY DE 1993			
DATA	SA CORBAIA	URBANA	ES PONT	SON MAGANET	ETS OLORS	ERMITA BETLEM	COLONIA ST. PERE
Dimarts, 8	0'0	1'0	0'0	1'0	0'5	0'9	3'5
Dimecres, 9	2'0	0'0	0'0	0'0	0'0	3'6	0'0
Dissabte, 12	6'5	1'3	1'5	0'0	0'0	0'0	0'0
<b>TOTALS :</b>							
MES	8'5	2'3	1'5	1'0	0'5	4'5	3'5
ANY NATURAL	254'9	230'8	241'8	247'9	345'4	236'0	201'2
ANY AGRICOLA	515'0	489'1	507'9	492'5	611'5	482'0	366'4
<b>COMPARACIO AMB EL MATEIX PERIODE DE L'ANY ANTERIOR: (juny de 1.992)</b>							
MES	52'3	53'4	46'5	45'4	62'1	52'1	58'0
ANY NATURAL	378'5	281'1	307'7	249'1	310'9	321'6	327'7
ANY AGRICOLA	1252'9	1216'5	1512'0	1085'3	1395'3	1396'5	1267'9



## Futbol Sala

Des del dilluns dia 5 es juguen els partits del **Torneig de Sant Salvador** entre els nou equips que s'hi han inscrit. Cada setmana dues jornades: dilluns i dijous tres partits, i dimarts i divendres, un. La primera fase serà de lliga, tots contra tots, i els dos primers jugaran la gran final ja com un acte de les festes.

Fins dia 15 de juliol hi ha temps per a la inscripció d'equips per a les 24 hores de futbol sala que, com l'any passat, formaran part del programa de les festes de Sant Salvador. Està previst començar-les a les 18:00 hores del divendres dia 31 de juliol i acabar-les a la mateixa hora del dissabte 1 d'agost.

## Torneig de tennis

També es van jugar les partides corresponents al torneig de tennis de Sant Salvador.

Aquesta primera fase és pel sistema suís, és a dir, aparellament dels jugadors segons els punts aconseguits en les partides anteriors. Els vuit primers classificats en aquest sistema jugaran la fase final per eliminatòries. La partida decisiva ja serà dins les festes.

## Natació

L'Escola de Natació va començar el dilluns dia 5 les seves activitats d'estiu i la participació d'enguany és extraordinària. Les sessions són els matins i els agrupaments s'han fet tenint en compte l'edat i les capacitats. Els més joves nedadors són dues nines de 4 i 5

mesos d'edat.

El capvespre, oberta ja al públic en general, també és molt concorreguda.

## Bàsquet

Els equips de bàsquet del C. E. Sant Salvador han començat els entrenaments. Es tracta dels equips de joves, entre els quals n'hi ha un parell que s'han fet per primera vegada i per això necessiten una fase prèvia de formació que ja s'ha iniciada, per poder començar la competició amb unes condicions tècniques mínimes. Els cadets i juvenils, tant masculins com femenins, són els que ja han començat el rodatge.



Els al.lots s'ho passen d'allò més bé a la piscina.

## C.D. Arta, assemblea que fa tres.

El passat 28 de juny hi tornava haver una assemblea general de socis del club convocada per la junta directiva. A les 21'00 hores i al saló del Centre Social, aquesta tercera convocatòria comptà amb més assistència de públic que les dues primeres, encara que les coses pel C. D. Artà continuen igual que al principi: la junta directiva dimiteix irrevocablement i s'està a l'espera que

surti un nou president que se'n vulgui fer càrrec. La junta dimissionària persisteix en la necessitat de trobar nous col·laboradors i, sobretot, un president. Tot i que alguns dels directius estarien disposats a continuar treballant per al C. D. Artà, d'altres, entre ells el president, ho tenen ben decidit, cosa que quedà ben clara quan un antic president de l'entitat intentà de nou convèncer Antoni Viejo perquè continuàs al

capdavant. D'altra banda, l'ascens a Preferent està confirmat, i tant el primer equip com els juvenils ja estan inscrits per a la temporada 93-94. Per a inscriure els jugadors hi ha de temps fins una setmana abans de començar la lliga. Entretant, però, les coses pinten malament. Per començar, és poc probable que enguany se celebri el tradicional Torneig de Sant Salvador.



## Futbol

# Sebastià Dalmau, dels cadets del C. D. Avance

L'equip de cadets del C. D. Avance ha aconseguit, com informàrem en el número anterior, una campanya extraordinària, de joc i de resultats, que li ha valgut l'ascens de categoria.

Formen un equip compacte i conjuntat, en què és difícil destacar-ne cap integrant. Així i tot hi ha una dada que ens fet entrevistar Sebastià Dalmau Julià, 16 anys: és el vencedor del trofeu a la regularitat, el segon màxim goleador de l'equip i l'únic jugador que ha jugat tots els minuts de tots els partits.

**Bellpuig.-** Una bona temporada, la d'enguany...

**Sebastià Dalmau Julià.-** Sí, pens que sí, tot m'ha sortit molt bé, m'han sortit les coses. No ha estat com l'any passat, o altres anys. He jugat com a més motivat gràcies a l'equip que tenim i així com anàvem aconseguint resultats.

**B.-** Com expliques que jugant d'home lliure hakis estat gairebé el màxim goleador?

**SDJ.-** Perquè a vegades puig a rematar els córners, trec les faltes i llanç gairebé tots els penals.

**B.-** I el trofeu a la regularitat?

**SDJ.-** No ho sé, no sé gens quin criteri se seguia per fer la puntuació. M'animava veure que anava davant i jugava més motivat però sempre seguint les indicacions de l'entrenador.

**B.-** Com valors la tasca tècnica de l'entrenador?

**SDJ.-** Crec que els seus consells i indicacions m'han

servit, i a l'equip, això és evident...

**B.-** Ascendiu de categoria, creus que es notarà?

**SDJ.-** Sí, m'imagín que serà molt mal de fer repetir l'èxit

miraré de jugar a un altre equip. El futbol m'agrada...

**B.-** Com veus aquesta crisi del C. D. Artà?

**SDJ.-** La trob un poc estranya. Els dos equips ascendeixen de categoria i la directiva se'n va. És un poc rar, perquè sol ser al revés.

**B.-** Però diuen que tenen problemes, sobretot econòmics, perquè un equip de regional costa massa. Tu penses que jugar a un equip de regional vol dir cobrar?

**SDJ.-** No, jo crec que no. Fins a tercera no és necessari cobrar. La gent que juga fins a preferent és perquè li agrada el futbol, no per guanyar-s'hi la vida. Jo crec que nosaltres seguiríem jugant sense cobrar, per afició.

**B.-** I què penses, es resoldrà aquesta crisi?

**SDJ.-** És molt difícil... a mi m'agradaria, i tots els meus companys pensen igual. Si no s'arregla no podrem jugar, i és el nostre esport.

**B.-** Ho compensaríeu jugant a futbol-sala?

**SDJ.-** Si no hi hagués altre remei... a mi m'agrada

jugar-hi, però es podria dur tot, no crec que s'interferesquin. Nosaltres hi jugam cada diumenge i no ens ha afectat gens el nostre joc.

**B.-** I la possibilitat de jugar a categories superiors... diuen que hi ha jugadors que hi podrien arribar...

**SDJ.-** Ara no hi pensam, només ens ocupam del que tenim ara. Si l'any que ve ens en parlassin, ja ho veuríem.

**B.-** Ja heu fitxat pel C. D. Artà?

**SDJ.-** Ara mateix no, ni sabem si hi haurà equip...



d'enguany, no crec que es pugui aspirar a ser campions, però ja aniria bé de quedar al mig de la taula.

**B.-** Tu ja seràs juvenil, i amb tu, altres dels cadets. Pot influir el fet que, com cada dos anys, es torni tallar l'equip?

**SDJ.-** Sí, segurament que sí, com la temporada anterior; però això ve així per causa de l'edat. A la temporada següent l'equip es tornarà unificar. Som un equip molt conjuntat i ens sap greu de no poder jugar sempre junts.

**B.-** Ara juvenil, per dos anys. I després...

**SDJ.-** Si no hi ha l'Artà...

## Ciclisme

## Miquel Alzamora, subcampió a la Copa del Món

Amb el setè lloc aconseguit dia 2 de juliol a la darrera de les proves de la Copa del Món, celebrada a Hyères, al sud de França (prop de Toulon i Marsella, i no de París, com informàrem a la passada edició), Miquel Alzamora aconseguí el subcampionat en la prova d'eliminació. Amb aquest triomf, el més important de la seva prometedora carrera esportiva, el ciclista artanenc entra amb bon peu a l'élite ciclista mundial.

En una prova que, com totes les de pista, és oberta a aficionats i professionals, la regularitat del jove ciclista artanenc li permeté sumar dos punts més als ja aconseguits en les proves anteriors i assegurar així el subcampionat. La mateixa classificació, 7è, l'aconseguí a l'altra prova que corregué, l'scratch, 30 voltes (7'5 km) amb sprint final. Amb la resta de membres de l'equip espanyol, aconseguí el 6è lloc per equips.

Miquel Alzamora Riera viu aquest gran triomf als seus deu anys, en la primera temporada com amateur i consolidat ja com un membre de la pre-selecció olímpica per a Atlanta 96.

Precisament els entrenaments amb la selecció li permeten aquest estat de forma que està donant bon fruits.



## Zürich

Dia 29 de juny, com havíem informat, participà a unes proves a Zürich (Suïssa). Amb l'equip nacional de persecució olímpica aconseguí la sisena posició.

També va córrer una prova duríssima de puntuació, o fons. Eren tants els participants, 46, que a les primeres 20 voltes n'eliminaven un cada pic.

Després, 100 voltes més de puntuació. En total 40 km. Un company d'equip es va situar millor i ell i l'altre supervivent es rellevaren per llançar-lo i ajudar-lo a aconseguir la segona posició. Ell aconseguí el lloc 12è.

## Perspectives

Dijous dia 8, abans d'ahir, havia de córrer a Palma. Després ja es tornarà a desplaçar a València on participà, entre el 15 i el 18 de juliol, als Campionats d'Espanya de pista. Segons els resultats, podrà optar a una plaça per als Campionats del Món.

De ser així, aniria concentrat a Navacerrada i faria els entrenaments finals a València, abans de partir cap a Oslo (Noruega) per córrer, entre el 17 i el 22 d'agost, les proves del Campionat del

Món.

Que l'èxit el continuï acompanyant.



Campanya de  
Normalització Lingüística

## Ciclisme

## IV Challenge Comarca de Llevant

El passat 26 de juny es disputà la cinquena i darrera etapa de la IV Challenge Comarca de Llevant. La denominada etapareina tenia la sortida i l'arribada a Son Servera, sobre un recorregut de 85 km. en el qual s'invertí un temps de 2h. 23m. 29s., a una mitjana de 35 km/h.

La carrera resultà molt espectacular amb continuats atacs, que provocaven talls en el grup i el seu posterior reagrupament. Cal assenyalar la fuga que protagonitzà Bartomeu Vives (Manacor), que rodà en solitari durant 15 km. Després de la captura es produïren diversos intents fins que se formà un trio encapçalat per Miquel Genovart (Artà), Caldentey (Manacor) i Tugores (Felanitx) que arribà a tenir una diferència de 1m. 20s. sobre el grup i que foren neutralitzats una vegada coronat el Coll d'Artà.

Després de passar per la meta volant d'Artà es produí l'escapada que seria definitiva, protagonitzada per Bartomeu Vives (Manacor) que arribà a la meta de Son Servera en solitari.

Darrera ell anaren arribant, en grups petits, els altres corredors, ja que a la pujada de la costa del Comellar Fondo el grup va resultar totalment dividit.

La classificació de l'etapa fou la següent:

1r. Bartomeu Vives (Manacor)	2h. 23m. 29s.
2n. Jesús Jaimez (Son Servera)	a 13s.
3r. Gonzalo Rodríguez (Artà)	a 14s.

Una vegada computada aquesta etapa les classificacions finals són les següents:

## GENERAL:

1r. Pedro Santandreu (Sant Llorenç)	9h. 00m. 46s.
2n. Jesús Jaimez (Son Servera)	a 16s.
3r. Gonzalo Rodríguez (Artà)	a 24s.
4t. Juan F. Alcañiz (Felanitx)	a 26s.
5è. Bartomeu Vives (Manacor)	a 55s.
6è. Bernat Ferragut (Artà)	a 1m. 31s.
7è. Manuel Bonnín (Artà)	a 1m. 38s.
11è. Antoni Amorós (Artà)	a 2m. 09s.
14è. Miquel Genovart (Artà)	a 3m. 16s.
17è. Miquel Tous (Artà)	a 4m. 59s.
36è. Antoni Flaquer (Artà)	a 19m. 32s.
41è. Joan Infante (Artà)	a 51m. 56s.

## METES VOLANTS

1r. Manuel Bonnín (Artà)	16 punts.
2n. Lucio Aceituno (Felanitx)	15 punts.
3r. Bartomeu Vives (Manacor)	13 punts.

## PREMI MUNTANYA

1r. Pedro Santandreu (Sant Llorenç)	22 punts.
2n. Manuel Bonnín (Artà)	15 punts.
3r. Bartomeu Vives (Manacor)	11 punts.

## CATEGORIA

## CADETS:

1r. Antoni Bennàssar (Manacor)

## JUVENILS:

1r. Antoni Amorós (Artà)

## AFICIONATS:

1r. Pedro Santandreu (Sant Llorenç)

## VETERANS ESPECIAL:

1r. J. Alcañiz (Felanitx)

## VETERANS A:

Manuel Bonnín (Artà)

## VETERANS B:

Antoni Casellas (Artà)

## VETERANS C:

Guillem Llinàs (Sant Llorenç)



## Judo

## I Trofeu d'Artà de Judo Infantil i Juvenil

### El Judo Renshinkan d'Artà, subcampió

El passat dissabte dia 4 el polisportiu Na Caragol va ser l'escenari d'un dels festivals de judo infantil més ben muntats i organitzats dels que es fan a les nostres Illes. El «I Trofeu d'Artà» reuní uns 125 alumnes pertanyents a les escoles de judo Shubukan de Palma, Renshinkan de Petra, Renshinkan de Manacor, Renshinkan de Son Servera, Renshinkan de Cala Rajada i l'amfitrió, el Renshinkan d'Artà.

El festival va ser patrocinat per l'Ajuntament. Tots els pares tingueren l'oportunitat de veure el progrés i el treball dels seus fills d'aquest darrer any i ens demostraren que el lema que regeix en el Renshinkan és abans de res disciplina, formació, noblesa i respecte per a les altres persones. Si amb aquestes qualitats s'aconsegueix una medalla, res de millor. En definitiva, uns alumnes que amb una ment molt sana i practicant una art marcial que es converteix en una lluita constant a favor de la no violència.

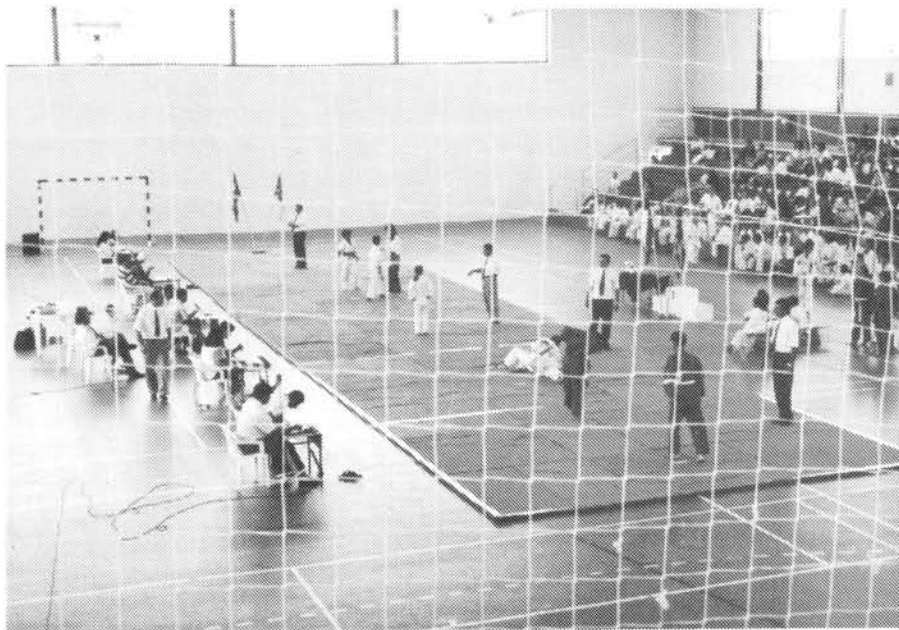
Aquest primer festival es va dividir en dues parts: la primera en què els nins de 4 a 7 anys ens feren una exhibició per parelles i segons la vistositat de llur exhibició rebien una o altra puntuació. La segona part era de competició per sistema de lliga i comprenia les edats de 8 a 14 anys.

Els medallistes d'Artà són els següents:

Modalitat per parelles, medalla de plata: Ginés Ayala i Joan Terrassa, Ruben Alcalde i Aaron Fernández.

Medalla de bronze: José Díaz i Victòria Ginard.

Sistema de competició, medalla d'or: Javier Viejo, Borís Shulter, Carla Doring, Marinko Todorovic, Lluís Pastor, Guillem Artigues, Sara Ucendo i Manuel Bravo.



Medalla de plata: Alberto López i Jeroni Artigues.

Medalla de bronze: David Fernández, Antònia Artigues i Margalida Gamundí.

Finalitzat l'acte es va procedir a la classificació per clubs i cada medalla d'or obtinguda per un alumne valia 5 punts per al seu club, 3 la de plata i 1 la de bronze. La

modalitat per parelles no entrava en concurs. La classificació final va quedar de la manera següent:

1r. Renshinkan Manacor, 60 punts.

2n. Renshinkan Artà, 49 punts.

3r. Renshinkan Cala Rajada, 45 punts.

## Es Racó.

Hi ha fotos d'antigor terriblement difícils d'esbrinar-les. En canvi endevinar la procedència dels dos joves, que de manera tan subtil miren l'ull de la càmera fotogràfica, és cosa de breus instants.

Vestits d'aquesta guisa, l'amo en Francesc Orell Rosselló, Estaca, i el fadri més recalcitrant de tota la fadrinea artanenca, Jaume Vives Sureda, Ravell, serviren l'exèrcit de la II República, al quarter de la Reina, Retgiment, 43, primera Companyia, i al Campament García Aldave, de Ceuta.

Era l'any 1931. Tant l'amo en Francesc, com en Jaume, arribaren a l'Àfrica ben desfocats per la mà de ferro de N'Amador Calafat, a les saons amo i poderós terrassà de Morell.

El ropatge republicà era comú i mal d'haver. Basta mirar les boines i les espadenyes vigitanes.

Acabam el Racó amb unes flòbies de pebre bord: N'Orell i en Vives guanyaven un velló de sobres, o sia 7'50 pts cada mes. Per veure la cara a una mora havien de munyir dos reals i anar als cabarets, únics llocs on no hi havia mosques ni la maleïda arena.



## ENDEVINALLA

de Pere Xim

Solució a la publicada:

**Primers coloniers**

És noble i intel·ligent  
i no és natural d'Artà,  
i li té ell molt d'esment  
quan se tracta d'ensenyar.

Bé mira d'on ve es vent,  
més si vol anar a pescar,  
sap molt bé de lo que va,  
vos ho faig jo d'ell sabent.

## Els Gorans



**TORNAREM EL DIA 30/VII**